

EHP System II
EHP System II E
High Performance Tire Changer
Operation Instructions

ZEEWH512A03 Rev.G

UPDATING GUIDE

Revision C of 10/2007		Updated at	page 13
Optional Accessorie code: ST4029448			
Revision D of 09/2009			
New code for Accessories:			at page 12, 13
Text added:			at page 17
Revision D1 of 12/2009			
Notes regarding documentation,	added		at page 3
Revision E of 02/2010			
New Accessories for turntable Type II:	added		at page 13
Revision F of 03/2010			
Accessories no more available	removed		at page
New Language: Franch	added		pages all
New Operator Manual Part Number	changed in		ZEEWH512A03
Revision G of 07/2010		PCN: 10G0100	
Nozzle lance for bead seater system BS	added		pages 12, 26, 36, 38

ENG - **NOTES REGARDING DOCUMENTATION**
 FRA - **NOTES SUR LA DOCUMENTATION**
 DEU - **ANMERKUNGEN ZUR DOKUMENTATION**

NOTE SULLA DOCUMENTAZIONE - ITA
NOTAS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN - SPA
NOTAS SOBRE A DOCUMENTAÇÃO - POR

Product aid publication:
TIRE CHANGER
 publication de support au produit:
DEMONTE PNEUS
 Zum Produkt gehörendes Dokument:
REIFENMONTIERGERÄT

original language edition in: **ENGLISH**
 langue d'origine de la publication: **ANGLAIS**
 Originalausgabe in: **ENGLISH**



Pubblicazione di supporto al prodotto:
SMONTAGOMME
 publicación de soporte al producto:
DESMONTA RUEDAS
 Documentação de apoio ao produto:
MÁQUINA DE DESMONTAR PNEUS

edizione di lingua originale in: **INGLESE**
 edición original en idioma: **INGLÉS**
 edição original em: **INGLÊS**

DOCUMENTATION SUPPLIED
DOCUMENTATION FOURNIE
GELIEFERTE DOKUMENTATION

ABB. SIGLE KENN.	DESCRIPTION DESCRIPTION BESCHREIBUNG	CODE CODE CODE	LANGUAGE LANGUE SPRACHE
OM	Operator's Manual Manuel de l'Opérateur Betriebsanleitung	ZEEW512A03	ENG-FRA
SP	Spare Parts Booklet Liste des pièces détachées Ersatzteilliste	TEEW512A3	ENG-FRA-DEU ITA-SPA-POR

Contained in SP
Contenu dans SP
Teil der SP

EC **EC DECLARATION**
DECLARATION CE
CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 Wiring Diagram
 WD Schéma électrique
 Schaltplan
 Pneumatic Diagram
 PD Schéma pneumatique
 Pneumatikschema

DOCUMENTAZIONE FORNITA
DOCUMENTACIÓN SUMINISTRADA
DOCUMENTAÇÃO FORNECIDA

SIGLA SIGLA SIGLA	DESCRIZIONE DESCRIPCIÓN DESCRIÇÃO	CODICE CÓDIGO CÓDIGO	LINGUA IDIOMA IDIOMA
OM	Manuale Operatore Manual de Operador Manual do Operador	ZEEW512A03	ENG-FRA
SP	Libretto Ricambi tabla de repuestos Lista de peças	TEEW512A3	ENG-FRA-DEU ITA-SPA-POR

Contenuto in SP
Integradas en SP
Conteúdos em SP

EC **DICHIARAZIONE CE**
DECLARACIÓN CE
DECLARAÇÃO CE
 Schema Elettrico
 WD Esquema Eléctrico
 Esquema Eléctrico
 Schema Pneumatico
 PD Esquema Neumático
 Esquema Pneumático

TABLE OF CONTENTS: English

Table Of Contents	Page 4
SAFETY INFORMATIONS	Page 6
DANGER	Page 7
INSTRUCTIONS: Safety Label Meanings	Page 8
TURNTABLE & CABINET FEATURES	Page 10
1.0 Introduction	Page 12
1.1 Specifications	Page 12
1.2 Nomenclature	Page 12
1.3 Machine Dimensions	Page 14
1.4 Standard Accessories	Page 14
1.5 Optional Accessories	Page 16
1.6 General Cautions	Page 18
1.6.1 Precautions	Page 18
2.0 Installation	Page 20
2.0.1 Models with SRA attached (Optional part)	Page 20
2.1 Electrical Installation	Page 20
2.2 Bead Breaker Installation	Page 22
2.3 Air Installation	Page 22
2.3.1 Pneumatic hose connection check	Page 24
3.0 Controls	Page 26
4.0 Mounting and Demounting Precautions	Page 30
4.1 Demounting Tubeless Tires	Page 30
4.2 Mounting Tubeless Tires	Page 34
4.3 Inflation of Tubeless Tires	Page 36
4.3.1 To utilize the bead seater	Page 38
5.0 Demounting Tube-Type Tires	Page 40
5.1 Mounting Tube-Type Tires	Page 40
5.2 Inflating Tube-Type Tires	Page 42
6.0 Mounting And Demounting Motorcycle Tires	Page 42
7.0 Maintenance	Page 44
8.0 Moving the Machine	Page 46
9.0 Putting the Machine out of Service	Page 46
9.1 Disposing of the unit	Page 46
9.1.1 Instructions for Disposal in EU countries	Page 46
10 MH 310 BEAD ASSIST ATTACHMENT	Page 48

SOMMAIRE: Français

Sommaire	Page 5
INSTRUCTIONS DE SECURITE'	Page 6
DANGER	Page 7
INSTRUCTIONS: Lecture de la plaque de sécurité	Page 9
TURNTABLE & CABINET FEATURES	Page 10
1.0 Introduction	Page 13
1.1 Caractéristiques Techniques	Page 13
1.2 Terminologie	Page 13
1.3 Dimensions de la Machine	Page 15
1.4 Accessoires	Page 15
1.5 Accessoires en Option	Page 17
1.6 Précautions Générales	Page 19
1.6.1 Précautions	Page 19
2.0 Montage et mise en ouvre	Page 21
2.0.1 Models with SRA attached (Optional part)	Page 21
2.1 Branchement Eléctrique	Page 21
2.2 Bead Breaker Installation	Page 23
2.3 Branchement Pneumatique	Page 23
2.3.1 Contrôle des tuyaux pneumatiques	Page 25
3.0 Commandes	Page 27
4.0 Montage et Démontage Pneus. Precautions générales	Page 31
4.1 Démontage Pneus Sans Chambre (tubeless)	Page 31
4.2 Montage Pneus Sans Chambre (tubeless)	Page 35
4.3 Gonflage Pneus Sans Chambre (tubeless)	Page 37
4.3.1 Utiliser le dispositif d'étalonnage du pneu	Page 39
5.0 Démontage Pneus Avec Chambre	Page 41
5.1 Montage Pneus Avec Chambre	Page 41
5.2 Gonflage Pneus Avec Chambre	Page 43
6.0 Montage et Démontage Pneus Moto	Page 43
7.0 Entretien	Page 45
8.0 Déplacement de la Machine	Page 47
9.0 Mise de Côté	Page 47
9.1 Vente de la machine	Page 47
9.1.1 Consignes de démolition dans les pays de l'CE	Page 47
10 MH 310 BEAD ASSIST ATTACHMENT	Page 49

SAFETY INFORMATION

For your safety, read this manual thoroughly before operating the *EHP System II/II E* of the EHP System Series Tire Changer

The *EHP System* Tire Changers are intended for use by properly trained automotive technicians. The safety messages presented in this section and throughout the manual are reminders to the operator to exercise extreme care when changing tires with these products.

There are many variations in procedures, techniques, tools, and parts for changing tires, as well as the skill of the individual doing the work. Because of the vast number of wheel and tire applications and potential uses of the product, the manufacturer cannot possibly anticipate or provide advice or safety messages to cover every situation. It is the automotive technician's responsibility to be knowledgeable of the wheels and tires being changed. It is essential to use proper service methods and change tires in an appropriate and acceptable manner that does not endanger your safety, the safety of others in the work area or the equipment or vehicle being serviced.

It is assumed that, prior to using the *EHP System* Tire Changers, the operator has a thorough understanding of the wheels and tires being changed. In addition, it is assumed he has a thorough knowledge of the operation and safety features of the rack, lift, or floor jack being utilized, and has the proper hand and power tools necessary to service the vehicle in a safe manner.

Before using the *EHP System* Series Tire Changers, always refer to and follow the safety messages and service procedures provided by the manufacturers of the equipment being used and the vehicle being serviced.

IMPORTANT !! SAVE THESE INSTRUCTIONS — DO NOT DISCARD !!

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, avant d'actionner le démonte-pneu *EHP System II/II E*, lire complètement le présent manuel.

Le démonte-pneu électro-pneumatique *EHP System* est destinée à des techniciens spécialisés en appareils d'entretien automobile et formé de façon appropriée. Les consignes de sécurité présentes dans cette section et dans tout le manuel sont un aide-mémoire pour l'opérateur, pour qu'il fasse très attention lors des opérations des changeants du pneu avec ces produits.

Il existe d'innombrables procédures, techniques, outils, et parties pour changeants du pneu, tout comme le savoir-faire de chacun dans son travail. À cause des innombrables interventions possibles sur les roues, les jantes et des différentes utilisations potentielles du produit, le fabricant n'est pas en mesure d'anticiper, de suggérer ou de mettre des Messages de Sécurité pour toutes les conditions. Il incombe au technicien de l'appareil d'être bien informé des caractéristiques de la roue et la jante qui doit être remplacé. Il est essentiel d'utiliser des procédures correctes et d'exécuter les changeants des pneus de façon appropriée et acceptable, ne mettant pas en danger la sécurité de l'opérateur et celle d'autres dans la zone de travail ou l'appareil et le véhicule utilisés pour la réparation.

On présume qu'avant l'utilisation du démonte-pneu *EHP System*, l'opérateur a une connaissance complète des méthodes à adopter pour changeants des roues et des pneus. En outre, il est sous-entendu qu'il a une connaissance complète des caractéristiques de fonctionnement et de sécurité concernant le pont ou l'élévateur utilisé ou élévateur au sol soit utilisé, et qu'il dispose des outils manuels ou électriques nécessaires à l'exécution du service au véhicule, en condition de sécurité.

Avant d'utiliser le démonte-pneu *EHP System*, se reporter toujours aux messages de sécurité et aux procédures de service fournis par les fabricants de l'équipement utilisé et du véhicule en réparation.

IMPORTANT!! CONSERVER CES INSTRUCTIONS - NE PAS LES SUPPRIMER!!

▲ DANGER

Tires and Rims that are not the same diameter are mismatched.

- **NEVER** attempt to mount or inflate any tire and rim that are mismatched.
- **ALWAYS** check to see that tire and rim diameters are the same.

A mismatched tire and rim will explode causing death or serious personal injury

▲ DANGER

Il n'est pas possible d'utiliser ensemble des pneus et des jantes de diamètre différent.

- **Ne JAMAIS** essayer de monter ou de gonfler un pneu et une jante de diamètre différent.
- **S'assurer TOUJOURS** que les diamètres du pneu et de la jante correspondent bien.

L'utilisation d'un pneu et d'une jante de diamètre différent pourrait provoquer une explosion, avec risques d'accident mortel ou de blessures graves.

▲ DANGER

Over-pressurized tires can explode causing flying debris.

- Read and understand Operator's Manual before operating.
- Keep bystanders away from work area.
- **ALWAYS** wear Safety Goggles.
- **ALWAYS** check to see that Tire and Rim diameters are the same.
- **NEVER** attempt to mount or inflate any Tire and Rim with different diameters.
- Inspect tires, **NEVER** inflate tires that are damaged, rotten or worn.
- **NEVER** inflate 'Split Rim Wheels' on this tire changer, remove them and use only an approved safety inflation cage designed for this purpose.
- Lock turntable Clamp on inside of rim before attempting to inflate tire.
- Use approved tire bead lubricant before removing or installing tire on rim.
- **ALWAYS** position the "Safety Restraint Arm" over the wheel to hold it to the turntable while inflating if so equipped.
- If a tire explodes on this tire changer, **STOP** using it until the "Safety Restraint Arm" has been replaced, which must be done even if no damage is seen.
- **NEVER** place head or body over a tire during inflation process.
- Use short bursts of air to seat tire beads, check tire air pressure frequently.
- **NEVER** exceed tire manufacturer's pressure limits.
- **NEVER** attempt to bypass or alter the built in air pressure limiter. Only inflate tire with air hose supplied with tire changer. **NEVER** use shop inflation hose to inflate a tire.
- Tire Changer must be anchored to concrete floor if equipped with a "Safety Restraint Arm"

Exploding Tires can cause serious injury.

▲ DANGER

Un pneu surgonflé peut exploser et projeter des fragments.

- Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation.
- Empêcher l'accès des personnes étrangères au service à la zone de travail.
- **TOUJOURS** utiliser des lunettes de protection.
- **S'assurer TOUJOURS** que les diamètres du pneu et de la jante correspondent bien.
- **NE JAMAIS** essayer de monter ou de gonfler un pneu et une jante de diamètre différent.
- Inspecter les pneus. **NE JAMAIS** gonfler des pneus endommagés ou usés.
- **NE JAMAIS** gonfler des roues à jante divisée sur ce démonte-pneu ou bien les démonter et utiliser uniquement une cage de gonflage de sécurité agréée et conçue à cet effet.
- Bloquer la fixation de la plaque tournante à l'intérieur de la jante avant de commencer à gonfler le pneu.
- Utiliser un lubrifiant pour talon avant de démonter ou de monter le pneu sur la jante.
- Placer toujours le "bras de maintien de sécurité" sur la roue pour la maintenir fixée à la plaque tournant pendant le gonflage en cas d'équipement de ce genre.
- Si un pneu explose sur ce démonte-pneu, **ARRÊTER** de l'utiliser jusqu'à ce que le "bras de maintien de sécurité" ait été remplacé, ce qui doit être fait même si aucun dommage n'est apparent.
- **NE JAMAIS** placer la tête ou le corps au-dessus d'un pneu pendant le gonflage.
- Utiliser de petites injections d'air pour mettre en place sur les talons du pneu. Contrôler la pression de l'air du pneu, fréquemment. **NE JAMAIS** dépasser les limites de pression indiquées par le fabricant..
- **NE JAMAIS** essayer de dériver ou d'altérer le limiteur de pression incorporé. Ne gonfler le pneu qu'avec l'embout fourni avec le démonte-pneu. **NE JAMAIS** utiliser l'embout de gonflage de l'atelier pour gonfler un pneu.
- Le démonte-pneu doit être fixé au sol en béton s'il est équipé d'un "bras de maintien de sécurité".

L'explosion d'un pneu peut provoquer des blessures graves.

INSTRUCTIONS: Safety Label Meanings

IMPORTANT!! SAVE THESE INSTRUCTIONS



Overinflated tires or tires mounted on the wrong sized rims can explode producing hazardous flying debris.

- Read and understand the operation instructions before using this tire changer.
- Never mount tire on rim with different sized diameter.
- Never exceed maximum inflation pressure listed on tire sidewall.
- Always use safety restraint arm to hold wheel in place while inflating.
- Always use attached air hose to inflate tires.

Exploding tires can cause death or serious injury.



Risk of electrical shock.

- Do not operate equipment with a damaged power cord or if the equipment has been dropped or damaged, until it has been examined by a qualified service person.
- If an extension cord is necessary, a cord with a current rating equal to or greater than that of the equipment should be used. Cords rated for less current than the equipment can overheat.
- Unplug equipment from electrical outlet when not in use. Never use the cord to pull the plug from the outlet. Grasp plug and pull to disconnect.
- Do not expose the equipment to rain. Do not use on wet surfaces.
- Plug unit into correct power supply.
- Do not remove or bypass grounding pin.

Contact with high voltages can cause death or serious injury.



Risk of electrical shock. High voltages are present within the unit.

- There are no user serviceable items within the unit.
- Service on the unit must be performed by qualified personnel.
- Do not open any part of the unit other than noted and allowed areas.
- Turn power switch off and unplug the unit before servicing.

Contact with high voltages can cause death or serious injury.



Risk of crushing.

- Become familiar with all controls before proceeding with operation.
- Stand away from the bead breaker arm when in operation.
- Apply air to breaker in bursts if necessary to control arm depth.
- Don't allow to approach extraneous people to the service.

Contact with moving parts could cause injury.



Risk of pinching or crushing hands and fingers.

- Keep hands and fingers clear of rim edge during demounting and mounting process.
- Keep hands and fingers clear of mount/demount head during operation.
- Keep hands and other body parts away from moving surfaces.
- Do not use tools other than those supplied with tire changer.
- Do not use unapproved accessories
- Do not bypass any safety features.
- Use proper tire lubricant to prevent tire binding.

Contact with moving parts could cause injury.



Risk of eye injury. Debris, dirt, and fluids may drop from wheels.

- Remove any debris from tire tread and wheel surfaces.
- Remove excess tire lubricant before inflating.
- Knock off any loose debris. Clean surfaces as needed to avoid any materials from falling.
- Wear approved safety glasses during mount and demount procedures.

Debris, dirt, and fluids projection can cause serious eye injury.



Risk of injury. Tools may break or slip if improperly used or maintained.

- Use the correct tool for the task.
- Frequently inspect, clean, and lubricate (if recommended) all tools.
- Follow recommended procedures when performing wheel services.

Tools that break or slip can cause injury.

INSTRUCTIONS : Lecture de la plaque de sécurité

IMPORTANT!! CONSERVER LES PRESENTES INSTRUCTIONS



Les pneus surgonflés ou les pneus montés sur des jantes de taille non appropriée peuvent exploser et projeter des fragments.

- Lire et comprendre le manuel d'utilisation avec d'utiliser ce démonte-pneu.
- Ne jamais monter ou gonfler un pneu et une jante de diamètre différent.
- Ne jamais dépasser les limites de pression indiquées sur le côté du pneu.
- Toujours utiliser le bras de maintien de sécurité pour maintenir la roue en place pendant le gonflage.
- Toujours utiliser l'embout fourni pour gonfler les pneus.

L'explosion des pneu peut causer un accident mortel ou des dommages graves.



Risque électrique.

- Ne pas démarrer l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou après une chute ou en présence de dommages, tant qu'il n'a pas été examiné par une personne qualifiée du SAV.
- Si une rallonge est nécessaire, utiliser un câble ayant une valeur de courant égale ou supérieure au courant utilisé pour l'appareil. Un câble d'une valeur inférieure pourrait se surchauffer.
- Quand il n'est pas utilisé, déconnecter toujours l'appareil du coffret électrique. Ne jamais saisir le câble pour enlever la fiche du coffret. Saisir la fiche électrique et tirer pour débrancher.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie. Ne pas utiliser sur des surfaces humides.
- Connecter l'unité à la bonne prise d'alimentation.
- Ne pas enlever ou désactiver le câble de terre.

Le contact avec d'autres tensions peut causer la mort ou des dommages graves.



Risque électrique. De hautes tensions sont présentes à l'intérieur de l'unité.

- A l'intérieur de l'unité n'existent pas parties relevant de la compétence de l'opérateur.
- Les interventions d'assistance sur l'unité doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Ne pas ouvrir de parties non connues ou non admise de l'appareil.
- Éteindre l'interrupteur et déconnecter l'unité avant toute intervention de service.

Le contact avec des hautes tensions peut causer la mort des dommages graves.



Risque d'écrasement.

- Se familiariser avec toutes les commandes avant toute utilisation.
- Rester à distance de sécurité du bras de l'outil de décollage pendant le fonctionnement.
- Appliquer l'air sur l'outil de décollage par à-coups si nécessaire pour contrôler la profondeur du bras.
- Empêcher les personnes étrangères au service de s'approcher du démonte-pneu.

Le contact avec des parties en mouvement peut causer un accident.



Risque de pincement ou d'écrasement des mains et des doigts.

- Garder les mains et les doigts à distance de sécurité du bord de la jante pendant les opérations de démonte et de monte.
- Garder les mains et les doigts à distance de sécurité de la tête de monte/démonte pendant le fonctionnement.
- Garder les mains et autres parties du corps à distance de sécurité des surfaces en mouvement.
- Ne pas utiliser d'outils autres que ceux fournis avec le démonte-pneu.
- Ne pas utiliser d'accessoires non autorisés
- Ne désactiver aucun dispositif de sécurité.
- Utiliser un lubrifiant approprié pour éviter le grippage du pneu.

Le contact avec des parties en mouvement peut causer des accidents.



Risque de dommage aux yeux. Des projections de fragments, de saleté et de liquides peuvent se produire pendant les opérations de mise en place du talon et de gonflage.

- Enlever tous les fragments de la bande de roulement et de la jante.
- Enlever l'excédent de lubrifiant pour pneus avant de gonfler.
- Tapoter pour éliminer les fragments. Nettoyer les surfaces suffisamment pour éviter la chute de matériaux.
- Porter des lunettes de sécurité approuvées pendant les interventions de service.

Les fragments, les déchets et les fluides peuvent causer des dommages graves aux yeux.



Risque de dommage. Les outils peuvent se briser ou glisser s'ils sont utilisés ou conservés de façon non appropriée.

- Utiliser l'outil adapté pour cette fonction.
- Inspecter, nettoyer et lubrifier (si cela est recommandé) fréquemment tous les outils.
- Suivre les procédures recommandées lors des interventions sur les roues.

Les outils qui se brisent ou glissent peuvent provoquer des dommages.

TURNTABLE & CABINET FEATURES for EHP System II / IIE

* **X-SHAPED OVERSIZED 22" TURNTABLE PLATFORM -**

Provides easier access to tires lower bead during the tire changing process, as well as, providing mounting surface for increased diameter performance rims.

* **INTEGRATED BEAD SEATING JETS -** Air inflation jets are integrated into the turntable clamping jaws to insure full bead seating force directly into the tire cavity regardless of tire diameter.

* **TWIN CYLINDER CLAMPING POWER -** Two 3" clamping cylinders provide uniform clamping pressure throughout the stroke (regardless of rim sizes) as well as providing 25% more clamping power than most single clamping cylinder tire changers. Additionally two smaller cylinders reduce the critical turntable to cabinet distance, reducing the stress on the transmission.

* **WHEEL CLAMPS**

UNIQUE EIGHT POINT CONTACT CLAMPS

Provide better gripping capability regardless of dirt and moisture.

REDUCED ANGLE CLAMPS

Increases clamping contact area with rim insuring no slippage when clamping from outside.

NYLON INSERT SOFT TOUCH CLAMPS

Single sided nylon insert in the clamping jaws provides non-metal touch in critical customer visible areas.

* **WATER SEPARATOR AND AUTOMATIC OILER**

Lubricates all air used for machine operation, does not lubricate air used for tire inflation, as do some competitive models.

* **IN-COMING AIR PRESSURE GAUGE**

Ergonomically located air inflation gauge allows easy monitoring of incoming air pressure

* **INTEGRATED PRESSURE LIMITER**

Integrated safety pressure limiter stops air flow once pressure has reached 55 PSI preventing accidental tire over-inflation.

MOUNT/DEMOUNT ARM ASSEMBLY

* **NON-SCRATCH NYLON INSERT -** Integrated into the mount/demount head is a scratch resistant nylon insert protecting against accidental rim contact.

CONSTRUCTION DESIGNED FOR DURABILITY

* **RUST PROOF VALVES AND CYLINDERS -** Critical bead breaking cylinder is lined with rust-proof polyfiber liner for years of rust free operation.

* **LIFETIME LUBRICATED POLYMER VALVES -** Critical footvalves fabricated from glass/fiber self lubricating material providing years of maintenance free operation.

- CARACTERISTIQUES - AUTOCENTREUR ET CABINET pour EHP System II / IIE

PLATE-FORME 22" CARREE TOURNANTE – Fournit un

accès facile au talon inférieur des pneus pendant le processus du changement de pneu.

EMBOUS DE MISE EN PLACE TALON INTEGRES

Les embouts de gonflage sont intégrés dans les mâchoires de fixation de la table tournante pour assurer la mise en place du talon dans la cavité du pneu indépendamment du diamètre du pneu.

DOUBLE CYLINDRE DE FIXATION

Les doubles cylindres de fixation 3" fournissent une pression de fixation uniforme pendant toute la course (indépendamment de la taille des jantes) ainsi qu'une puissance de fixation supérieure de 25 % à la plupart des démonte-pneu à un cylindre. En outre, ces deux cylindres de taille plus petite réduisent la distance critique plaque tournante-coffret et donc l'effort sur la transmission.

FIXATIONS ROUE

MACHOIRES DE CONTACT A HUIT POINTS

Assurent une meilleure capacité de fixation indépendamment de la saleté et de l'humidité.

MACHOIRES A ANGLE REDUIT

Augmente la zone de contact de prise avec la jante, ce qui assure l'absence de glissement.

FIXATIONS A CONTACT DOUX A INSERT EN NYLON

Insert en Nylon à une face, inséré dans les mâchoires de fixation, il fournit un contact non métallique dans les zones visibles critiques.

SEPARATEUR D'EAU ET BURETTE AUTOMATIQUE

Lubrifie tout l'air utilisé pour le fonctionnement de la machine, ne lubrifie pas l'air utilisé pour le gonflage des pneus, comme le font certains modèles de la concurrence.

MANOMETRE

Manomètre placé dans une position ergonomique, permettant à l'opérateur de contrôler facilement la pression de l'air.

LIMITEUR DE PRESSION INCORPORE

Limiteur de pression de sécurité intégré, arrête l'arrivée d'air une fois que la pression du pneu a atteint environ 55 PSI, de façon à éviter un surgonflage accidentel.

ENSEMBLE BRAS DE MONTE/DEMONTÉ

INSERT NYLON ANTI-RAYURES

Intégré dans la tête de monte/démonte, c'est un insert en Nylon anti-rayures remplaçable destiné à assurer une protection contre le contact accidentel de la jante.

DES PRODUITS CONSTRUIES POUR DURER

VALVES ET CYLINDRES ANTIROUILLE

Le cylindre critique de l'outil de décollage des bourrelets est garni d'un enduit anti-rouille assurant des années de fonctionnement sans rouille. L'utilisation de cylindres non garnis se traduirait par une perte de puissance de l'outil de décollage.

VALVES EN POLYMERE LUBRIFIEES A VIE

Clapets de pied critiques en fibre de verre autolubrifiant assurant un fonctionnement sans entretien pendant des années.

(BLANK PAGE)

1.0 INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the *EHP System II / II E* electric/air tire changer.

This tire changer is designed for ease of operation, safe handling of rims, reliability and speed.

This combination of features means more profit and added versatility for your shop, enabling you to work with aluminum or magnesium alloy wheels without damaging customer's rims.

With a minimum of maintenance and care your Tire Changer will provide many years of trouble-free operation.

Please read this manual thoroughly before operating the unit. Instructions on use, maintenance and operational requirements are covered in this manual.

STORE THIS MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE MACHINE.

1.1 SPECIFICATIONS

Operation temperature range +41/+122 F (+5/50 °C)

Electric-air tire changer for car, light commercial vehicle and motorcycle tires designed for one-piece rims.

Shipping Weight	520 lbs. (236 kg)
Air Pressure Required	psi 110-170 (8-12 bar)
Bead Breaker Force	3300 lbs. (15 kN)
Electrical Requirements:	115 V AC 60Hz Single Phase
Max. Torque	740 ft×lb (1000 Nm)
Max. Tire Diameter	40" (1016 mm)
Max. Rim Width	12"
Rim Clamping Capacity-Outside:	10"-20"
Rim Clamping Capacity-Inside:	12"-22"
Motorcycle Wheels Clamping Capacity With Adapters	15"-25"

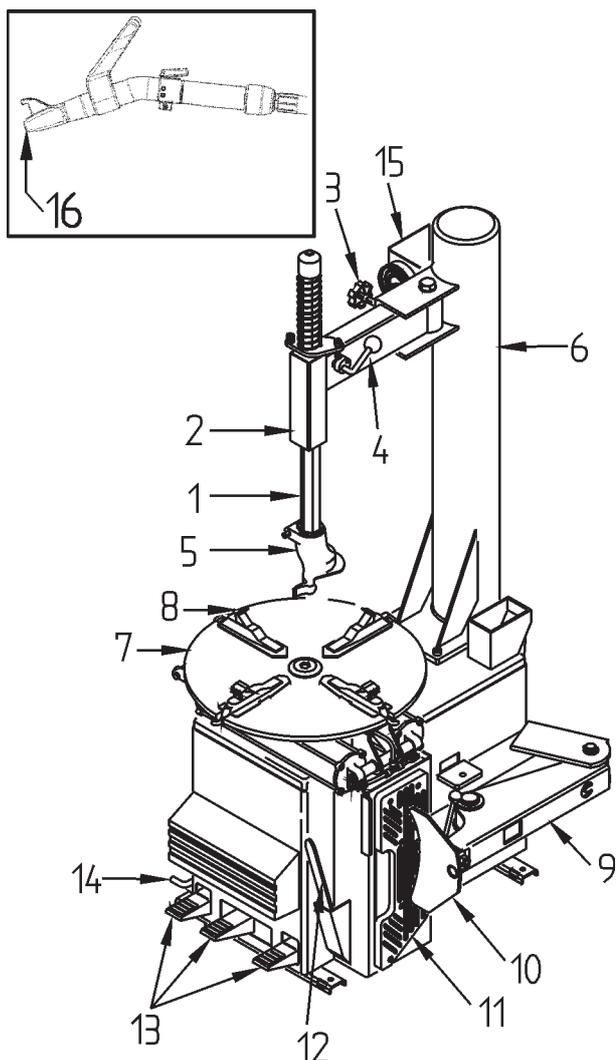


Fig.1

1.2 NOMENCLATURE

(Fig.1)

Before installing and using the EHP Series Tire Changer it is suggested that you become familiar with the nomenclature of the machine's components.

1. Vertical slide
2. Swing arm
3. Adjustment knob
4. Lock lever
5. Mount/demount head
6. Tower or column
7. Turntable
8. multi-position Jaw
9. Bead breaker arm
10. Bead breaker blade
11. Bead breaker pad
12. Bead lifting tool
13. Foot pedal controls
14. Bead seater/inflator pedal
15. Inflation gauge
16. Nozzle (Air jets)

1.0 Introduction

Félicitations pour avoir acheté le démonte-pneu électro-pneumatique "EHP System II / IIE".

Cet ensemble de caractéristiques signifie pour votre entreprise des profits plus élevés ainsi qu'une polyvalence majeure car il vous permet de travailler sur des roues en alliage aluminium ou magnésium sans endommager la jante.

Avec un minimum d'entretien et de soin, ce démonte-pneu vous garantit de nombreuses années de travail rentable et sans problèmes.

Lisez attentivement ce manuel avant de mettre la machine en service.

Les instructions sur l'emploi, l'entretien et les modalités d'emploi sont décrites dans ce manuel.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION. LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

1.1 SPECIFICATIONS

Plage de températures +41/+122 F (+5/50 °C)

Démonte-pneus électro-pneumatique pour roues de voiture, fourgon et de moto avec pneus montés sur jantes à base creuse.

Poids d'expédition	520 lbs. (236 kg)
Pression air comprimé	psi 110-170 (8-12 bar)
Force détalonneur	3300 lbs. (15 kN)
Conditions d'alimentation:	115 V AC, 60Hz, 1ph
Couple maximum	740 ftlb (1000 Nm)
Diamètre maxi. de roue.	40" (1016 mm)
Largeur maxi. de roue	12"
Blocage par l'extérieur:	10"-20"
Blocage par l'intérieur:	12"-22"
Blocage roues moto avec adaptateurs	15"-25"

1.2 TERMINOLOGIE

(Fig.1)

Avant d'installer et d'utiliser le démonte-pneus, on conseille de se familiariser avec la terminologie de la machine.

1. Tige verticale
2. Bras déporté
3. Poignée de réglage
4. Poignée de blocage
5. Outil
6. Potence
7. Autocentreur
8. Mors avec positionnement
9. Bras détalonneur
10. Palette détalonneur
11. Support détalonneur
12. Levier soulèvement talon
13. Pédales
14. Pédale de gonflage
15. Manomètre de gonflage
16. Bec Gicleur (Jets d'air)

1.3 MACHINE DIMENSIONS

(Fig.2)

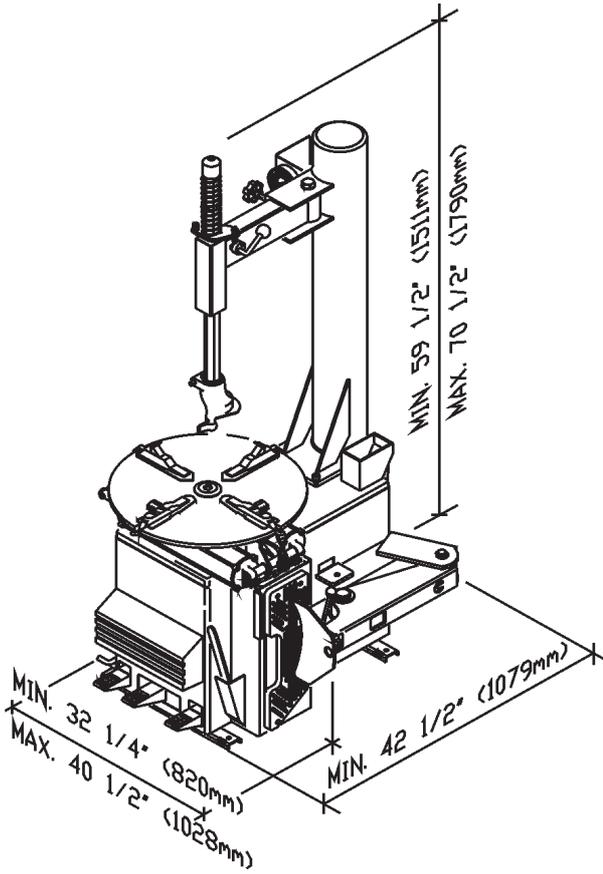


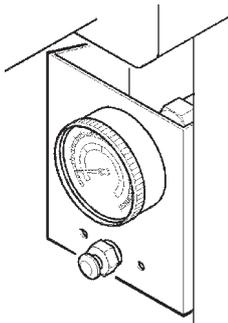
Fig.2

1.4 STANDARD ACCESSORIES

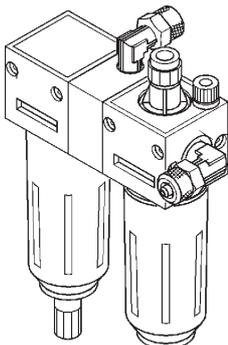
(Fig.3)



EAA0247G02A Mount/ Demount tool



EAA0358G51A Inflation Gauge



EAA0358G52A Air Filter and Air Lubricator

Fig.3

1.3 DIMENSIONS DE LA MACHINE

(Fig.2)

1.4 ACCESSOIRES D'ORIGINE

(Fig.3)

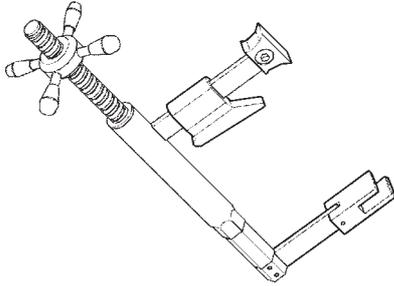
EAA0247G02A Levier soulève-talon

EAA0358G51A Manomètre de gonflage

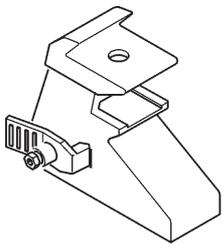
EAA0358G52A Groupe Filtre Lubricateur

1.5 OPTIONAL ACCESSORIES

(Fig.7)

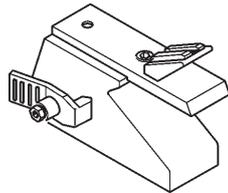


EAA0247G11A Bead depressing tool.



For 20" turntable Type I only - untill December 2009 -

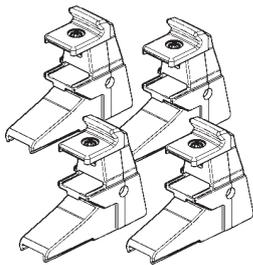
EAA0247G07A Motorcycle Wheel Adapter Kit (4x)



EAA0332G84A 8" adapter kit (4x)

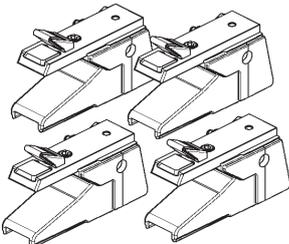


EAA0304G19A Light alloy rim protector (1x)

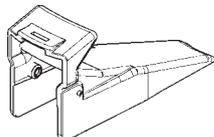


For 20" turntable Type II - from January 2010 -

EAA0351G92A Motorcycle Wheel Adapter Kit (4x)



EAA0351G94A 8" adapter kit (4x).



EAA0351G74A Light alloy rim protector (1x)

Fig.7

1.5 ACCESSOIRES SUR DEMANDE

(Fig.7)

EAA0247G11A Etou de montage.

Seulement pour **Autocentreur 20" Type I**.
Jusqu'à Décembre 2009 -

EAA0247G07A Kit Adapter pour jantes moto (4x)

EAA0332G84A Kit adapter pour jante de 8" (4x)

EAA0304G19A Protections pour jantes en alliage (1x)

Seulement pour **Autocentreur 20" Type II**.
À partir de Janvier 2010 -

EAA0351G92A Kit Adapter pour jantes moto (4x)

EAA0351G94A Kit adapter pour jante de 8" (4x) .

EAA0351G74A Protections pour jantes en alliage (1x)

1.6 GENERAL CAUTIONS

A. DURING USE AND MAINTENANCE OF THE MACHINE IT IS MANDATORY TO COMPLY WITH ALL LAWS AND REGULATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION.

B. THE ELECTRICAL POWER SOURCE MUST HAVE A GROUND CABLE AND THE GROUND CABLE OF THE MACHINE (YELLOW WITH GREEN) MUST BE CONNECTED TO THE GROUND CABLE OF THE POWER SOURCE.

C. BEFORE ANY MAINTENANCE OR REPAIRS ARE ACCOMPLISHED THE MACHINE MUST BE DISCONNECTED FROM THE AIR AND ELECTRICAL SUPPLY.

D. NEVER WEAR TIES, CHAINS OR OTHER LOOSE ARTICLES WHEN USING, MAINTAINING OR REPAIRING THE MACHINE. LONG HAIR IS ALSO DANGEROUS AND SHOULD BE KEPT UNDER A HAT. THE USER MUST WEAR PROPER SAFETY ATTIRE I.E.: GLOVES, SAFETY SHOES AND GLASSES.

E. MAINTAIN ALL ELECTRIC CORDS IN GOOD REPAIR.

F. KEEP SAFETY FEATURES IN PLACE AND IN WORKING ORDER.

G. KEEP WORKING AREA CLEAN. CLUTTERED AREAS INVITE ACCIDENTS.

H. AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS. DON'T USE POWER TOOLS OR ELECTRICAL EQUIPMENT IN DAMP OR WET LOCATIONS, OR EXPOSE THEM TO RAIN.

J. KEEP THE WORK AREA WELL LIGHTED.

1.6.1 Precautions

THE USE OF THIS DEVICE IS ALLOWED ONLY TO PERSONNEL DULY TRAINED BY AN AUTHORIZED HOFMANN DEALER.

ANY MISUSE OR MODIFICATION OF THIS DEVICE OR OF ITS PARTS OR COMPONENTS NOT PREVIOUSLY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER WAIVE THE MANUFACTURER FROM ANY DAMAGE CONSEQUENT OR RELATED TO THE ABOVE MENTIONED MISUSES.

REMOVING OR BYPASSING SAFETY DEVICES OR WARNING LABELS OF THE MACHINE IS A VIOLATION OF THE SAFETY REGULATIONS.

THE USE OF THIS DEVICE IS ALLOWED ONLY IN LOCATIONS WITH NO EXPLOSION OR FIRE HAZARD.

THIS EQUIPMENT IS DESIGNED TO RECEIVE ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES ONLY.

THE INSTALLATION SHALL BE CARRIED OUT ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL AND WITHIN THE SCOPE OF THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL.

IN CASE A DEFECTIVE FUNCTIONING CONDITION IS DETECTED, STOP USING THE MACHINE AND CALL THE AUTHORIZED *HOFMANN* DISTRIBUTOR FOR ASSISTANCE.

1.5 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

A. PENDANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA MACHINE IL EST IMPÉRATIF DE RESPECTER TOUTES LES LOIS ET LES RÈGLES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

B. LA LIGNE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE DOIT AVOIR UNE MISE A LA TERRE ET LE CABLE DE TERRE DE LA MACHINE (JAUNE ET VERT) DOIT ETRE BRANCHE AU CABLE DE TERRE DE LA LIGNE ELECTRIQUE.

C. AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION LA MACHINE DOIT ÊTRE DEBRANCHÉE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE L'AIR COMPRIMÉ.

D. NE PORTER JAMAIS DE CRAVATES, DE CHAÎNES OU AUTRES LORSQUE L'ON EXÉCUTE DES OPÉRATIONS D'EMPLOI, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LA MACHINE. LES CHEVEUX LONGS SONT ÉGALEMENT DANGEREUX. ILS DOIVENT ÊTRE RASSEMBLÉS SOUS UNE CASQUETTE OU AUTRE. L'OPÉRATEUR DOIT PORTER DES VÊTEMENTS ADÉQUATS, DES GANTS, DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ ET DES LUNETTES.

E. LES CÂBLES ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉS EN BON ÉTAT.

F. LE CARTER DE SÉCURITÉ ET LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE ACTIFS ET DOIVENT FONCTIONNER CORRECTEMENT.

G. LA ZONE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE PROPRE. LES ENDROITS DESORDONNÉS FAVORISENT LES ACCIDENTS.

H. ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES. NE PAS UTILISER D'OUTILS PNEUMATIQUES OU ÉLECTRIQUES DANS DES LIEUX HUMIDES ET GLISSANTS, NE PAS LES EXPOSER AUX INTEMPÉRIES.

J. LA ZONE DE TRAVAIL DOIT ÊTRE BIEN ÉCLAIRÉE.

1.6.1 Précautions

-L'EMPLOI DE L'APPAREIL EST PERMIS SEULEMENT AU PERSONNEL OPPORTUNÉMENT FORMÉ PAR LE DISTRIBUTEUR AUTORISÉ HOFMANN.

-TOUT ET N'IMPORTE QUEL CHANGEMENT OU MODIFICATION DE L'APPAREIL OU DE L'UNE SES PIÈCES QUI N'A PAS ÉTÉ AUTORISÉ PAR LE CONSTRUCTEUR, DÉCHARGE CELUI-CI DES DOMMAGES CAUSÉS PAR OU RAPPORABLES AUX ACTIONS SUSMENTIONNÉES.

-LA LEVÉE OU L'ALTÉRATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ OU D'INSTRUCTIONS PLACÉS SUR LA MACHINE ENTRAÎNE UNE VIOLATION DES RÈGLES SUR LA SÉCURITÉ.

L'EMPLOI DE L'APPAREIL EST PERMIS SEULEMENT EN LIEUX SANS DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE.

-L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ DANS LE RESPECT DES INSTRUCTIONS DONNÉES.

-CETTE MACHINE A ETE CONÇUE POUR NE MONTER QUE DES ACCESSOIRES ET DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.

-CONTRÔLER QUE PENDANT LES MANOEUVRES AUCUNE CONDITION DE DANGER NE SE VERIFIE. LE CAS ÉCHÉANT, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LA MACHINE.

-SIL'ON REMARQUE DES IRRÉGULARITÉS FONCTIONNELLES, ARRÊTER LES OPÉRATIONS ET CONSULTER LE SERVICE APRÈS-VENTE DU DISTRIBUTEUR AUTORISÉ HOFMANN.

2.0 INSTALLATION

The Tire Changer is delivered mounted to a wooden skid. Remove tire changer from its mounts carefully, taking care to avoid any back strain.

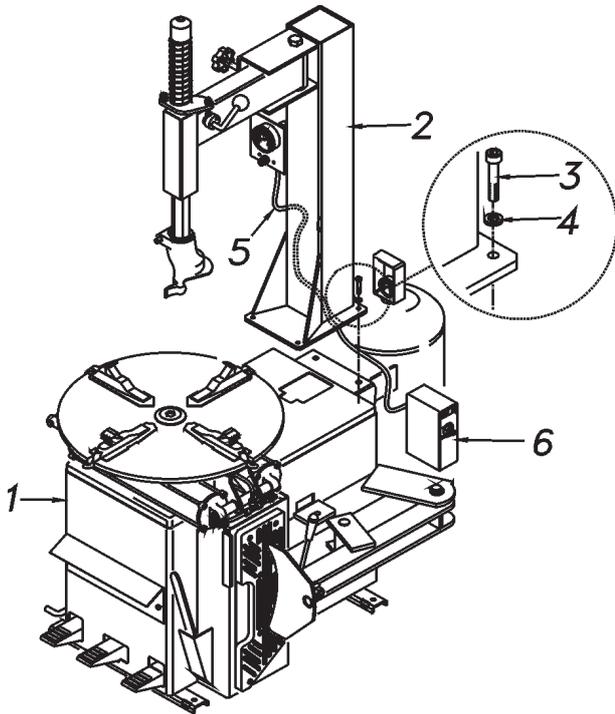


Fig. 11

Install the machine in a covered and dry place. Place Changer where proper operation will be unobstructed to all sides. Operation temperature is +41/+122 °F (+5/50 °C). The EHP Tire Changer can work below 32 °F, but some minor modifications are required: contact your **JBC** distributor for detailed information.

Concrete must be a minimum of four inches commercial grade, 3500-4000 PSI, with a cure time of at least 28 days. Steel mesh reinforced. Follow these instructions carefully to insure proper and safe operation.

A. Lift the column (2, Fig.11) with an appropriate lifting tool (crane, fork lift) and a belt of sufficient capacity (2000N). For this operation it is required to be helped by a second person.

B. Bolt the column (2, Fig.11) to the cabinet (1) with the screws (3) and washers (4). Screws must be firmly tightened.

2.0.1 Models with SRA attached (Optional Part)

Once placed in the desired location the tire changer must be bolted to the floor using anchors supplied with the machines with Safety Restraint Arm SRA. Concrete must be steel mesh reinforced.

Tire Changer must be anchored to concrete floor if equipped with a “Safety Restraint Arm”.

2.1 ELECTRICAL INSTALLATION

WARNING!

THE ELECTRICAL INSTALLATION MUST BE MADE BY A LICENSED ELECTRICIAN.

Check that the electrical specifications of the power source are the same of the machine. The machine uses 115 V AC 60 Hz, single phase 20 amp source.

Electric specifications are clearly marked on a label at the end of the electric cord.

If the plug is provided disregard this paragraph.

Connect the electric cord of the machine with an approved plug. The ground cable (green and yellow) must be properly connected.

DANGER

FAILURE TO PROVIDE PROPER ELECTRICAL SUPPLY AND GROUNDING WILL CREATE A SHOCK HAZARD TO THE OPERATOR.



2.0 INSTALLATION

La machine est montée sur une palette pour le transport. Enlever avec précaution le démonte-pneu de ses supports, en veillant à éviter toute traction en arrière.

Installer la machine dans un lieu couvert et sec. La température de service est de +41/+122 °F (+5/50 °C). La machine peut fonctionner au-dessous de 32 °F, mais cela exige quelques petites modifications. Contactez votre distributeur **JBC** pour de plus amples informations.

Le béton doit être au minimum de quatre pouces de qualité commerciale, 3500-4000 PSI, avec un temps de séchage d'au moins 28 jours. Mailles d'acier renforcé. Suivez les instructions pour assurer le fonctionnement correcte et sûr.

A. Soulever la potence avec un moyen de levage adéquat (palan, chariot élévateur) et une courroie ayant une charge d'utilisation suffisante (2000N). Pour le montage de la machine, deux opérateurs sont nécessaires.

B. Assembler la potence (2, Fig.11) sur le bâti (1) avec les quatre vis (3) et les rondelles respectives (4). Les vis doivent être bien serrées.

2.0.1 MODELES AVEC SRA JOINTE (OPTIONELLE).

Une fois placé à l'endroit désiré le démontepneu doit être boulonné au plancher en utilisant des ancrs supplied avec les machines avec le bras de retenue de sécurité SRA. Le béton doit être un treillis en acier renforcé.

Le démonte-pneu doit être fixé au sol en béton s'il est équipé d'un "bras de maintien de sécurité" SRA.

2.1 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT !

L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.

Contrôler attentivement sur la plaquette des données du constructeur, que les caractéristiques électriques de l'installation correspondent à celles du réseau. La machine nécessite 115V AC, 60Hz, monophasé, 20A.

Les caractéristiques électriques sont indiquées clairement sur une étiquette au bout du câble électrique.

Relier le câble électrique de la machine à une fiche homologuée. Le câble de terre (jaune et vert) doit être branché correctement.

DANGER

UNE INSTALLATION ELECTRIQUE NON CONFORME PEUT CONSTITUER UN RISQUE D'ELECTROCUTION POUR L'OPERATEUR.

2.2 BEAD BREAKER INSTALLATION

Sometimes the side mounted Bead Breaker is shipped from the factory dismounted for a more compact shipping package.

A. Cut the plastic tie strap which secures the Breaker Arm to the cabinet pivot.

B. Place the bead breaker arm #1 (Fig.12) inside arm support #4. Holes #5 for the arm and arm support must match. Grease pin #6. Lock arm #1 to support #4 with pin #6 and ring #7.

C. Attach spring #3 (Fig.12) to the hook on the frame and attach it to hook #2 on bead breaker arm.

TIP: You may tie a small rope or cord onto the free end of the spring, run the cord through the hole. Pull the spring end toward the split pin and loop free end over.

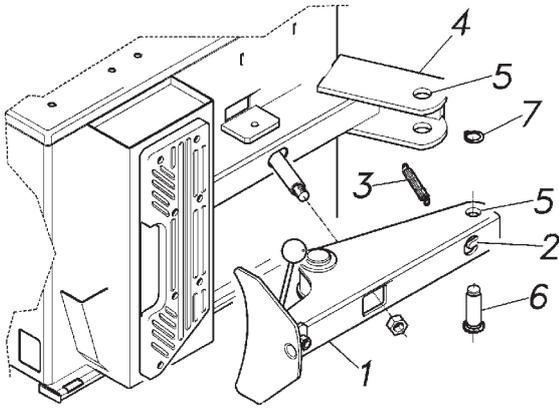


Fig. 12

2.3 AIR INSTALLATION

WARNING!

THE AIR INSTALLATION MUST BE MADE ONLY BY LICENSED PERSONNEL.

WARNING!

EXCESSIVE AIR PRESSURE CAN SERIOUSLY INJURE PERSONNEL AND DAMAGE THE MACHINE.

Ensure that the line pressure is within the limits required by the machine. If the pressure exceeds 170 psi (12 bar) it is mandatory to install a pressure regulator before the air inlet of the machine.

If the air pressure is lower than the minimum required of 110 psi (8 bar) the clamping power of the turntable and the bead breaker power may be insufficient for certain tires and substantially reduces tire changer performance. It is suggested that the air supply be equipped with a water separator/dryer type modification for maximum performance.

2.2 FIXATION DU BRAS DETALONNEUR

L'outil de décollage latéral est expédié démonté pour des raisons de volume de transport.

A. Couper la bande en plastique qui fixe le bras de l'outil de décollage au pivot du coffret.

B. Positionner le bras détalonneur #1 (Fig.12) dans son support #4. Les trous #5 du bras détalonneur et du support doivent coïncider. Graisser le goujon #6, l'introduire dans le trou #5 et le bloquer aux deux extrémités avec les deux bagues #7.

C. Accrocher le ressort #3 (Fig.12) au support #4 et dans le trou #2 sur le bras détalonneur.

ALLUSION: Faire glisser éventuellement une petite corde ou une ficelle sur l'extrémité libre du ressort, puis faire passer la corde à travers l'orifice. Tirer l'extrémité du ressort vers l'oreille et nouer l'extrémité libre sur l'onglet de l'oreille.

2.3 BRANCHEMENT PNEUMATIQUE

AVERTISSEMENT !

L'INSTALLATION PNEUMATIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT !

UNE PRESSIION PNEUMATIQUE EXCESSIVE PEUT COMPROMETTRE LA SECURITE DU PERSONNEL ET ENDOMMAGER LA MACHINE.

Contrôler si la pression du réseau est dans les limites demandées. Si la pression est supérieure à 12 bar (170 psi), il faut installer un régulateur de pression avant la prise d'air de la machine.

Si la pression est inférieure à 110 psi (8 bar) il peut réduire substantiellement la performance du changeur du pneu que il peut être insuffisant pour certains pneus.

Il est suggéré que la provision de l'air du magasin soit équipée d'un séparateur de l'eau pour performance maximale.

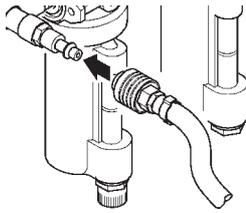


Fig. 12a

After ensuring all the above proceed as follows:

A. Connect the machine to the air supply (max. pressure of 12 bar - 170 psi) with a rubber hose able to withstand such pressure and having an internal diameter of 1/4" (8 mm) (Fig. 12a).



WARNING!

BEFORE CONNECTING THE MACHINE TO THE AIR SUPPLY BE SURE ALL PERSONNEL ARE CLEAR OF THE MACHINE AND THAT NOTHING IS LEFT ON THE TURNTABLE AREA (TOOLS)

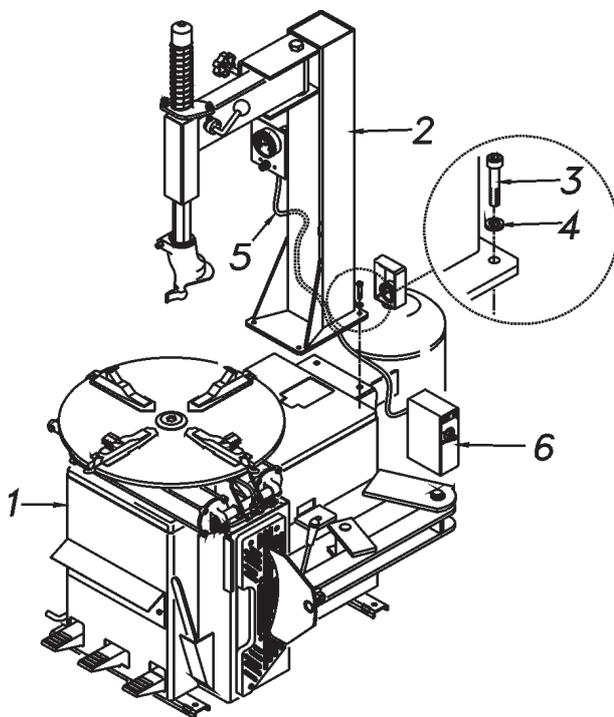


Fig. 11

B. It is recommended that an air valve shut-off be installed between the shop air supply and the tire changer in case of air line or filter failure.

C. Should an air lubricator be installed, ensure the functional ability of the unit. Ensure the functional ability of the air lubricator by ensuring that the glass sight bowl is filled with air lubricant. Follow instructions of Chapter 7.0 (I.).

D. Attach the air hose (#5 Fig. 11) from inflation gauge to the air control inflation device (#6 Fig.11).

E. Should you install any optional accessories, please refer to the relevant instructions.

2.3.1 Pneumatic hose connection check

When first setting the machine into operation, check hose connections and fittings for leakage.

Après avoir effectué tous ces contrôles, procéder comme il suit:

A. Raccorder la machine au réseau d'air comprimé (réglée à la pression max. de 12 bars - 170 psi) avec un tuyau en caoutchouc (à même de supporter cette pression et de 1/4" (8 mm) de diamètre intérieur (Fig. 12a).

AVERTISSEMENT !

AVANT DE RELIER LA MACHINE AU RÉSEAU DE L'AIR COMPRIMÉ, CONTRÔLER QUE RIEN NE SOIT LAISSÉ SUR L'AUTOCENTREUR (OUTILISETE) ET INTERDIRE LA PRESENCE DE PERSONNES NON AUTORISÉE

B. Il est recommandé fortement qu'un arrêt de la valve de l'air soit installé entre la provision de l'air du magasin et le changeur du pneu pour entretien habituel et en cas d'une urgence.

C. Si un graisseur de l'air soient installés, assurer la capacité fonctionnelle de l'unité.
S'assurer du fonctionnement du graisseur de l'air en assurant que le bol de la vue du verre est rempli de lubrifiant de l'air. Suivez les instructions du chapitre 7.0 (L).

D. Fixez le tuyau d'air (5, Fig.11) d'évaluer l'inflation à l'appareil de contrôle aérien de l'inflation (6, Fig.11).

E. Si l'on veut installer n'importe quel accessoire en option, il faut suivre les instructions de montage jointes.

2.3.1 Contrôle des tuyaux pneumatiques

Lors de la première mise en service, s'assurer de l'absence de fuites d'air par les tuyaux et les raccords de branchement.

3.0 CONTROLS

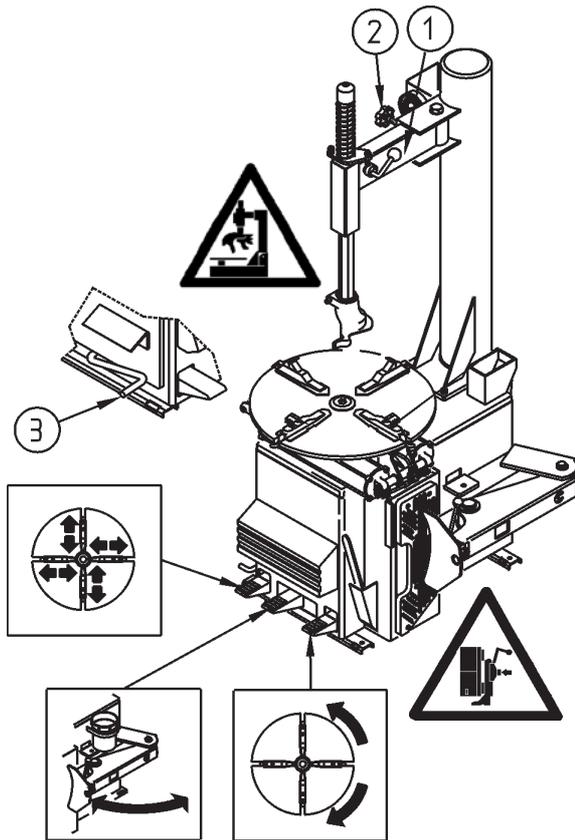


Fig. 13

Fig.13

Before operating the machine, take the time to familiarize yourself with the operation and function of all the controls.

A Press down and release, WITH LEFT FOOT, the first pedal from the left: the jaws of the turntable will retract. Do it again: the jaws will expand. If you press the pedal prior to the end of the stroke and release, the jaws may be stopped in any position.

B Open the bead breaker arm. Press down and hold the second pedal from the left: by doing this you operate the bead breaker blade and the arm will move towards the machine. Release the pedal: the bead breaker blade will retract.

WARNING!
WATCH YOUR FINGERS AND LEGS!

C Press down and release, WITH LEFT FOOT, the first pedal from the left: the turntable turns clockwise. Lift the pedal and the turntable turns counter-clockwise.

D Lower the lock handle (1, Fig.13) to unlock the vertical slide, lift the handle to lock.

E Turn adjustment knob (2, Fig.13) for positioning mount/ demount head to rim diameter.

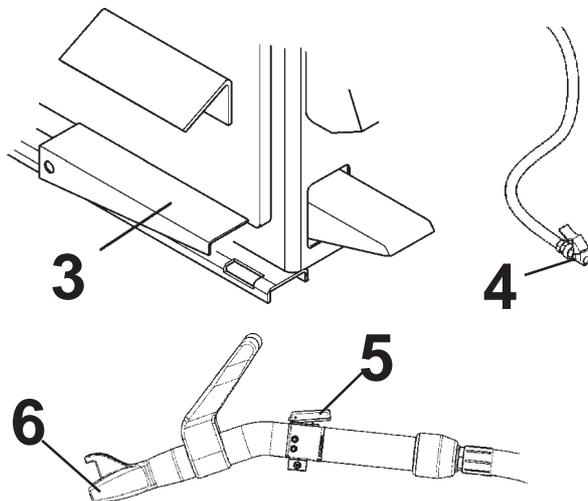


Fig. 13.a

F Press bead-seater pedal on left side of the machine (3, Fig.13/13a) half way down: air will come out from inflation hose end (4).

G Simultaneously press bead-seater pedal (3 Fig.13a) down swiftly and the button (5), to get air blast from the Nozzle (6). Air simultaneously comes out of inflator hose (4) and Nozzle (6).

ATTENTION!

WHEN OPERATING THE BEAD SEATER AND INFLATOR IT IS MANDATORY TO WEAR EAR PROTECTORS AND SAFETY GLASSES TO PREVENT CONTAMINATION FROM NOISE, DUST AND CHIPS BLOWN BY THE AIR JETS.



DANGER OF TIRE EXPLOSION

3.0 COMMANDES

Fig.13

Avant de travailler avec la machine, s'assurer d'avoir bien compris la position et les fonctions des commandes.

A Appuyer et lâcher, DU PIED GAUCHE, la première pédale de gauche: les griffes de l'autocentreur se déplacent vers le centre. Appuyer de nouveau: les griffes se déplacent du centre vers l'extérieur. Si l'on appuie sur la pédale non en fin de course, les griffes peuvent être arrêtées dans n'importe quelle position.

B Ouvrir le bras détalonneur.
Appuyer sans relâcher sur la deuxième pédale de droite: de cette façon, on agit sur le détalonneur et le bras se déplace vers la machine. Lâcher la pédale: le cylindre retourne à sa position originale.

AVERTISSEMENT : **ATTENTION AUX DOIGTS ET AUX JAMBES!**

C Appuyer sur la première pédale de droite: l'autocentreur va tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
En soulevant la pédale l'autocentreur tournera sens inverse des aiguilles d'une montre.

D Baisser le levier (1, Fig.13) pour débloquer l'outil en position de travail et le soulever pour bloquer.

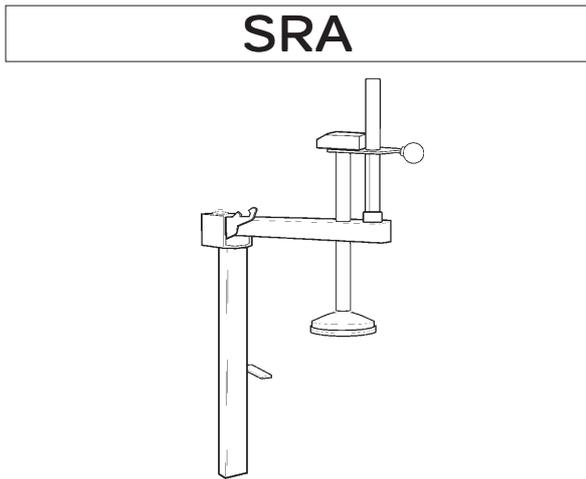
E Utiliser la poignée de réglage (2, Fig.13) pour positionner l'outil selon le diamètre de la roue.

F Appuyer sur la pédale du gonfleur (3, Fig.13/13a) jusqu'à mi-course: l'air sort seulement de l'extrémité du tuyau de gonflage (4).

G Appuyer sur la pédale du gonfleur (3, Fig.13a) en bout de course et le bouton (5) pour actionner les jets d'air des extrémités de Bec Gicleur (6).
En même temps, l'air sort de l'extrémité du tuyau de gonflage (4) et du Bec(6).

ATTENTION!
PENDANT L'ACTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE GONFLAGE IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES CASQUES POUR SE PROTÉGER DU BRUIT ET DES LUNETTES DE PROTECTION POUR ÉVITER LA CONTAMINATION PAR LA POUSSIÈRE ET LES IMPURITÉS SOULEVÉES PAR LE JET D'AIR.

DANGER D'EXPLOSION DU PNEU



When SRA is fitted.

- H** Safety Restraint Arm swings to center of the turntable.
- I** Lift upward on the restraint positioning knob to position over tire/wheel assembly for inflation, at the same time push down on the Anti-rotation Lock Arm to release lock. You may now swing the safety restraint arm to position on the center of the wheel. Lower the restraint until the rubber pad on the restraint disc is resting on the rim center. The SRA is a gravity lock which will automatically lock if any force other than the restraint position knob is lifted. You are now ready for the inflation process.

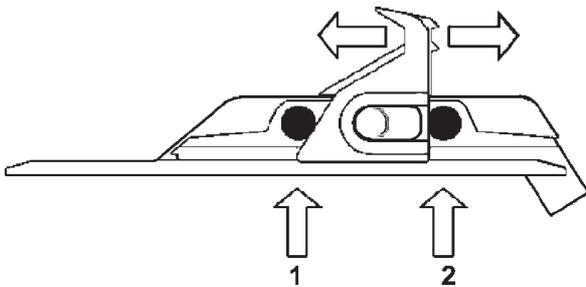
NOTE: the air supply will not function until the safety arm is centered over the turntable.

Presetting of clamping jaws:

N.B.: Turntable capacity can be changed before pedal control.

The turntable jaws can be positioned in two different ways (Fig. 13.b).

Push the lever (**C**) on the left side of each jaw and shift at the same each one (0/+4”).



VERY IMPORTANT!

LOOK FOR PROPER INSERTION OF THE PIN

CAUTION!

MAKE SURE ALL FOUR CLAMPING JAWS ARE MOUNTED IDENTICALLY (1 OR 2, FIG. 13.b). OTHERWISE THE RIM MAY COME LOOSE AND INJURE THE OPERATOR!

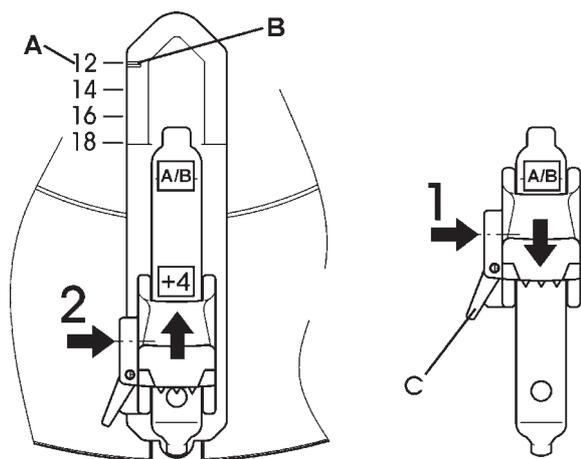


Fig. 13.b

Rim diameters are shown in inches on the turntable (A, Fig. 13.b). The diameter setting (mark on jaw (B) must coincide with mark on turntable) depends on the clamping jaw position 1 or 2.

- In jaws position 1 the diameter is preset directly (1, Fig. 13.b).
- In position 2 (2, Fig. 13.b) 4" must be added to the diameter.

Lorsque SRA est équipé.

- H** Le bras de maintien de sécurité SRA, se déplace au centre de l'autocentreur.
- I** Soulever le bouton de positionnement pour placer l'ensemble pneu/roue en vue du gonflage, en même temps appuyer sur le bras de blocage anti-rotation pour relâcher le dispositif de blocage. Vous pouvez maintenant amener le bras de sécurité en position au centre de la roue. Abaisser le bras jusqu'à ce que le tampon de caoutchouc présent sur le disque se trouve sur le centre de la jante. Le SRA est un dispositif de blocage qui bloquera automatiquement si une force autre que le bouton de position est soulevé. On est à présent prêt pour le processus de gonflage.

NOTE: L'inflation à partir de l'autocentreur ne fonctionnera pas tant que le bras de sécurité ne sera pas centré au-dessus de la table tournante.

Préréglage des mors de serrage :

N.B.: la capacité de l'autocentreur peut être changée avant d'appuyer sur le pédale.

Les mors de l'autocentreur peuvent être positionnées de deux façons différentes (Fig. 13.b).

Pousser le levier (C) sur le côté gauche de chaque mors et laissez les glisser de la même distance (0/+4").

TRES IMPORTANT:

FAIRE UNE BONNE INSERTION DE PIN

ATTENTION!

VEILLER A CE QUE TOUS LES QUATRE MORS DE SERRAGE SE TROUVENT DANS DES POSITIONS IDENTIQUES (FIG. 13.b, POS. 1 OU 2). SINON, LA JANTE PEUT TOMBER DU MANDRIN ET BLESSER L'OPERATEUR!

Les diamètres des jantes sont indiqués en pouces sur le mandrin (Fig. 13.b, Pos. A). Le préréglage du diamètre (repère sur les mors (Pos. B) à coïncider avec le repère rond sur le mandrin) dépend de la position des mors (positions 1 ou 2).

- Dans la position 1 des mors, le diamètre de la jante est préréglé directement (Fig. 13.b, Pos. 1).
- Dans la position 2 (Fig. 13.b, Pos. 2) il faut ajouter 4 pouces.

4.0 MOUNTING AND DEMOUNTING PRECAUTIONS

IMPORTANT!

BEFORE MOUNTING A TIRE ON A RIM, PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING:

A. THE RIM MUST BE CLEAN AND IN GOOD CONDITION: IF NECESSARY CLEAN AND PAINT IT AFTER REMOVING ALL WHEEL-WEIGHTS TO INCLUDE 'TAPE WEIGHTS' INSIDE THE RIM.

B. THE TIRE MUST BE CLEAN AND DRY, WITHOUT ANY DAMAGE TO THE BEAD.

C. REPLACE THE RUBBER VALVE STEM WITH A NEW ONE OR REPLACE THE 'O' RING IF THE VALVE STEM IS MADE OF METAL.

D. IF THE TIRE REQUIRES A TUBE, MAKE SURE THE TUBE IS DRY AND IN GOOD CONDITION.

E. LUBRICATION IS NECESSARY TO MOUNT THE TIRE CORRECTLY AND GET A PROPER CENTERING. BE SURE YOU ARE USING APPROVED LUBRICANT ONLY.

F. MAKE SURE THE TIRE IS THE CORRECT SIZE FOR THE RIM.

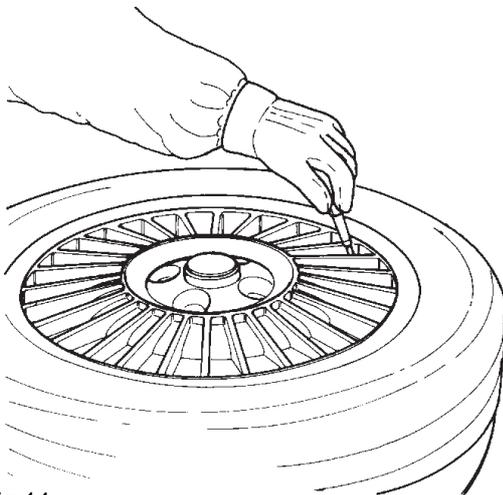


Fig.14

4.1 DEMOUNTING TUBELESS TIRES

A. Remove all wheel-weights from the rim.
Remove the valve stem or core and deflate the tire (Fig.14).

B. Break both beads.
Hold open the Bead Breaker, roll the tire/rim into the Breaker area (Fig. 15). Ensure that the Tire/rim assembly is against the rubber breaker pad on the side of the machine. Make certain that the bead breaker blade is not over the top of any portion of the rim. Now activate the bead breaker pedal. As soon as the bead dislodges from the rim, release the breaker foot pedal. It may be necessary to rotate the tire 90 degrees and repeat the above procedure to dislodge all beads.

Pay extra attention during this operation as it is easy to mistakenly keep your foot on the bead breaking pedal too long. This could potentially result in bead or rim damage (Fig.15).

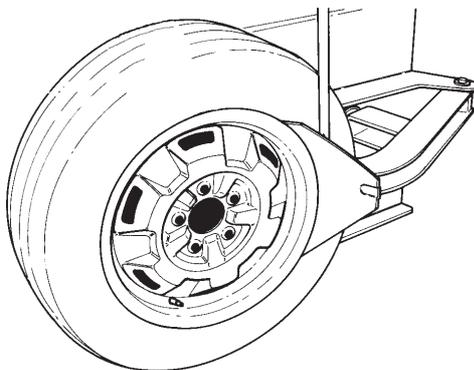


Fig.15

4.0 MONTAGE ET DEMONTAGE PNEUS. PRECAUTIONS

IMPORTANT!

AVANT DE MONTER UN PNEU SUR UNE JANTE SUIVRE LES INDICATIONS SUIVANTES:

A. LA JANTE DOIT ÊTRE PROPRE ET EN BON ETAT: SI NÉCESSAIRE, LA NETTOYER ET LA PEINDRE APRÈS AVOIR ENLEVÉ TOUTES LES MASSES Y COMPRIS LES MASSES COLLÉES ÉVENTUELLEMENT APPLIQUÉES À L'INTÉRIEUR DE LA JANTE.

B. LE PNEU DOIT ÊTRE PROPRE ET SEC ET NI LE TALON NI LA CARCASSE NE DOIVENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.

C. REMPLACER LA VANNE EN CAOUTCHOUC AVEC UNE VANNE NEUVE ET REMPLACER LE JOINT TORIQUE SI LA VANNE EST EN MÉTAL.

D. SI LE PNEU EST AVEC CHAMBRE À AIR, S'ASSURER QU'ELLE SOIT SÈCHE ET EN BON ÉTAT.

E. LA LUBRIFICATION EST NÉCESSAIRE POUR MONTER CORRECTEMENT LE PNEU ET OBTENIR UN CENTRAGE CORRECT DE L'ENVELOPPE. UTILISER SEULEMENT UN LUBRIFIANT SPÉCIFIQUE POUR PNEUS.

F. VÉRIFIER SI LE PNEU EST DE LA JUSTE DIMENSION POUR LA JANTE.

4.1 DÉMONTAGE PNEUS SANS CHAMBRE

A. Enlever toutes les masses des bords de la jante. Enlever la vanne et dégonfler le pneu (Fig.14).

B. Détalonner.

Détalonner le flanc extérieur et intérieur de la roue. Maintenir ouvert l'outil de décollage, faire tourner l'ensemble pneu/jante dans la zone de l'outil de décollage (Fig. 15). S'assurer que l'ensemble pneu/jante est bien à plat contre les patins de l'outil de décollage sur le côté de la machine. S'assurer que la lame de l'outil de décollage n'est pas au-dessus de la partie supérieure d'une partie de la jante. Maintenant, activer la pédale de l'outil de décollage. Dès que le talon sort de la jante, relâcher la pédale de l'outil de décollage. Il pourrait être nécessaire de faire tourner le pneu de 90 degrés et de répéter la procédure ci-dessus pour sortir tous les talons.

Effectuer cette opération avec beaucoup de précautions .Eviter de maintenir trop longtemps la pédale du détalonneur pressée. Il pourrait provoquer accidentellement la rupture du talon (Fig.15).

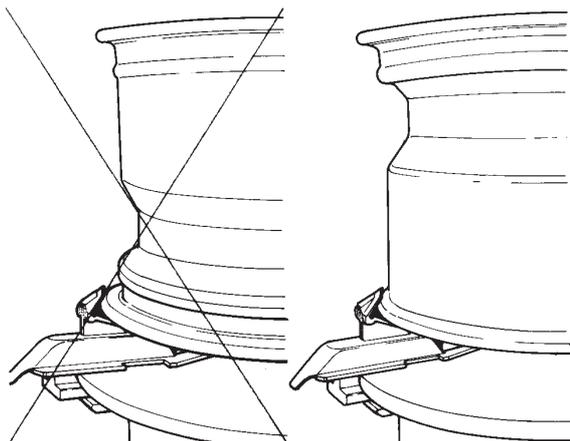


Fig.16

NOTICE!

ON CHEVROLET CORVETTE WHEELS WITH THE OPTIONAL LOW PRESSURE SENSOR INSTALLED, BREAK THE BEAD AT 90 DEGREES OFFSET FROM THE VALVE STEM. DAMAGE TO THE WHEEL WILL RESULT IF THE BEAD IS BROKEN AT ANY OTHER POINT ON THE RIM.

C. Set the rim clamps to the proper position: set them opened to clamp the wheel from the outside and set them closed to clamp from the inside.

When clamping small wheels (14" or smaller) from the outside, set the clamps at a diameter nearly equal to the rim diameter, before placing the wheel on the clamps. This will help avoid the possibility of pinching the tire.

NOTICE!

TO MINIMIZE THE RISK OF SCRATCHING ALLOY OR CLEAR COATED RIMS, THESE RIMS SHOULD BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE.

D. Liberally lubricate both beads.

Place the wheel **WITH DROP CENTER UP** (Fig.16) on the turntable, and clamp in position. Hold the tire and wheel down while clamping.

E. Position the mount/demount head in contact with rim edge and lock it into place: the tool automatically moves away from the rim edge vertically. Turn the adjustment knob until the mount/demount head clears from the rim flange about 1/16" (2mm): this is necessary to avoid any rim damage (Fig.17).

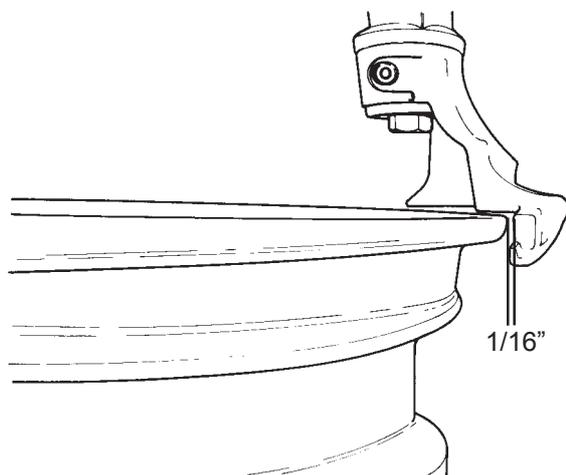


Fig.17

NOTE:

THE ROLLER INSIDE THE MOUNT/DEMOUNT TOOL MAY BE REPLACED BY A PLASTIC INSERT. REPLACEMENT IS SUGGESTED FOR OPERATORS MAINLY WORKING ON LIGHT ALLOY RIMS.

EVERY MACHINE IS EQUIPPED WITH SEVERAL PLASTIC INSERTS (INSIDE STANDARD EQUIPMENT BOX). THE PLASTIC INSERTS WILL HELP AVOID DAMAGE FROM ACCIDENT CONTACT BETWEEN THE TOOL AND THE RIM. THE PLASTIC INSERTS MUST BE PERIODICALLY REPLACED.

MAINTENANCE NOTE:

IF THE MOUNT/DEMOUNT HEAD NYLON INSERTS ARE WEARING OUT PREMATURELY, THE CAUSE IS THE OPERATORS FAILURE TO CORRECTLY SET THE SWING ARM ADJUSTMENT KNOB, CAUSING THE INSERT TO INCORRECTLY CONTACT THE RIM.

NOTE:

ONCE THE MOUNT/DEMOUNT HEAD IS POSITIONED PROPERLY, IDENTICAL WHEELS MAY BE CHANGED WITHOUT HAVING TO RESET THE HEAD.

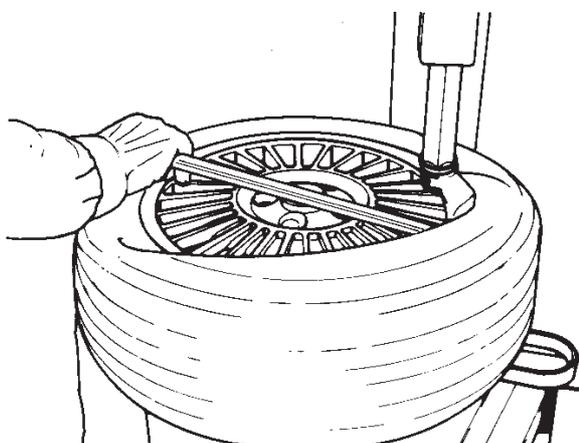


Fig.18

F. Insert the bead lifting tool under the bead and over the support of the mount/demount tool.

Lift the bead onto the mount/demount head.

To make this operation easier, insure that the bead of the tire, directly across from the mount/demount head, is in the drop center of the wheel. Push the tire into the drop center with your hand or bead depressor tool if necessary. If desired, the bead lifting tool can be removed after lifting the bead onto the mount/demount head (Fig.18), or you may remove the tool after the bead has been removed.

AVIS!

SUR LES ROUES DE CHEVROLET CORVETTE AYANT LE DETECTEUR DE BASSE PRESSION EN OPTION, DETALONNER A UN ANGLE DE 90 DEGRES DE LA VANNE. LA ROUE SERA ENDOMMAGEE SI ON DETALONNE EN TOUT AUTRE POINT DE LA JANTE.

C. Positionner les griffes d'une façon convenable: Actionnement de les griffes vers l'intérieur pour bloquer la roue de l'extérieur. Actionnement vers l'extérieur pour bloquer la roue de l'intérieur. Quand on bloque de l'extérieur des roues de petit diamètre (14" ou moins), positionner les griffes à un diamètre proche de celui de la jante avant de positionner la roue sur l'autocentreur. Cela évite le risque de pincer l'enveloppe.

AVIS!

BLOQUER LES JANTES EN ALLIAGE PAR L'EXTÉRIEUR POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT.

D. Lubrifier abondamment le talon et la jante. Positionner la roue sur l'autocentreur **AVEC LE CREUX DE LA JANTE VERS LE HAUT** (Fig. 16) et la bloquer. Maintenir la pression vers le bas sur la roue pendant qu'elle est bloquée.

E. Mettre l'outil en contact avec le bord de la jante et le bloquer: l'outil s'éloigne automatiquement du bord de la jante en sens vertical. Tourner la poignée de réglage jusqu'à ce que l'outil s'éloigne du bord de la jante à peu près de 1/16" (2mm): cela est nécessaire pour éviter des dommages à la jante. (Fig. 17).

NOTE:

VOTRE MACHINE EST FOURNIE DE DIFFÉRENTE SPIÈCES EN PLASTIQUE DE RECHANGE (DANS LABOÎTE DES ACCESSOIRES). LA PIÈCE INTERCALAIRE EN PLASTIQUE EST FOURNIE POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA JANTE AU MOMENT DE METTRE L'OUTIL EN CONTACT AVEC LE BORD DE LA JANTE. LA PIÈCE INTERCALAIRE EN PLASTIQUE A L'INTÉRIEUR DE L'OUTIL DEMONTAGE/ DÉMONTAGE DOIT ÊTRE REMPLACÉE PÉRIODIQUEMENT.

NOTE CONCERNANT L'ENTRETIEN:

SI LES INSERTS EN NYLON DE LA TÊTE DE MONTE/DEMONTE S'USENT PREMATUREMENT, CELA EST DÙ AU FAIT QUE L'OPÉRATEUR DE RÉGLE PAS CORRECTEMENT LE BOUTON DE RÉGLAGE DU DIAMÈTRE JANTE, CE QUI ENTRAÎNE UN CONTACT INCORRECT DE L'INSERT AVEC LA JANTE.

NOTE:

QUAND L'OUTIL DE MONTAGE/DÉMONTAGE A ÉTÉ CORRECTEMENT POSITIONNÉ, LES ROUES IDENTIQUES PEUVENT ÊTRE MONTÉES SANS DEVOIR RÉGLER L'OUTIL DE NOUVEAU.

F. Introduire le levier pour soulever l'enveloppe en-dessous du talon et au-dessus du support de l'outil. Soulever le talon sur la languette de montage. Pour rendre l'opération plus facile, appuyer, de la main gauche ou du presseur pneumatique, sur le flanc du pneu dans une position opposée à celle de l'outil. On conseille de enlever le levier pour soulever l'enveloppe après avoir soulevé le talon sur la languette de montage (Fig. 18).



Fig.19

DANGER!! Keep hands and fingers clear of mount-demount head during operation.

G. Rotate the turntable clockwise (pedal down) and, at the same time, push down on the tire sidewall to move the bead into the drop center of the rim (Fig.19).

H. Repeat the process for removing the lower bead. This time, lift the bead opposite to the mount/demount head to keep it in the drop center (Fig.20). Move the swing arm aside and remove the tire.

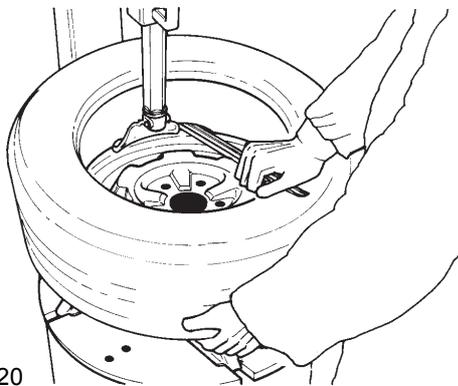


Fig.20

4.2 MOUNTING TUBELESS TIRES

A. Clean the entire rim surface (Fig.21).

Liberalily lubricate both beads of the tire with approved tire lubricant (Fig.22).

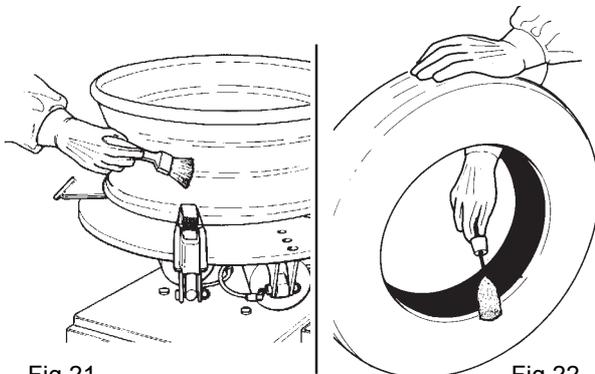


Fig.21

Fig.22

NOTICE!

THESE LUBRICATION OPERATIONS ARE NECESSARY TO MOUNT THE TIRE CORRECTLY AND GET A PROPER CENTERING ON THE RIM. BE SURE YOU ARE USING APPROVED LUBRICANT ONLY.

NOTICE!

SOME TIRES HAVE A COLOR DOT THAT IS TO BE KEPT ON THE OUTSIDE OF THE WHEEL AND IS TO BE ALIGNED WITH THE VALVE STEM. IF THIS IS THE CASE BE SURE TO ATTAIN PROPER ALIGNMENT PRIOR TO TIRE INFLATION.

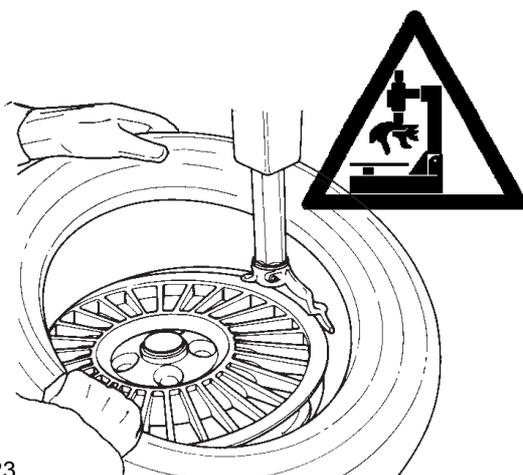


Fig.23

DANGER!! Keep hands and fingers clear of mount-demount head during operation.

B. Lock the rim on the chuck and rotate it so that the valve is at the 2 o'clock position.

Place the tire to be mounted on the rim. Swing the mounting arm forward so that the mount/demount tool is in its working position.

Engage the lower bead OVER the mount/demount head and UNDER the mounting finger of the mount/demount head(Fig. 23).

Turn the wheel clockwise (right pedal down) while simultaneously pushing the tire down into the drop center, opposite to the mount/demount head (Fig.23).

DANGER!! Garder les mains et les doigts à distance de sécurité de la tête de montage/démontage pendant le fonctionnement.

G. Faire tourner l'autocentreur dans le sens des aiguilles d'une montre (pédale pressée), et en même temps, appuyer sur le flanc du pneu pour maintenir le talon dans le creux (Fig.19).

H. Démontez le deuxième talon en exécutant les mêmes opérations. Soulevez le pneu de la main gauche dans une position opposée à l'outil pour maintenir le talon dans le creux (Fig.20). Déplacez le bras déporté latéralement et enlevez le pneu.

4.2 MONTAGE PNEUS SANS CHAMBRE

A. Nettoyer toute la surface de la jante (Fig.21).

Lubrifier abondamment le talon et la jante (Fig.22).

AVIS!

CETTE LUBRIFICATION EST NECESSAIRE POUR MONTER LE PNEU CORRECTEMENT ET OBTENIR UN BON ASSEMBLAGE SUR LA JANTE. UTILISER SEULEMENT DES LUBRIFIANTS SPECIFIQUES POUR PNEUS.

AVIS!

CERTAINS PNEUS ONT UNE COULEUR QUI N'EST PAS CONSERVEE A L'EXTERIEUR DE LA ROUE ET DOIT ETRE ALIGNEE SUR LA VALVE. SI CE N'EST PAS LE CAS, VEILLER A ASSURER L'ALIGNEMENT AVANT LE GONFLAGE DU PNEU.

DANGER!! Garder les mains et les doigts à distance de sécurité de la tête de montage/démontage pendant le fonctionnement.

B. Bloquer la jante sur l'autocentreur et la tourner pour avoir la vanne sur 2h. Mettre le pneu sur la jante. Approcher le bras déporté et mettre l'outil en position de travail.

Engager le talon inférieur AU-DESSUS de l'ailette de montage et EN-DESSOUS de la languette de l'outil (Fig. 23).

Faire tourner l'autocentreur dans le sens des aiguilles d'une montre et pousser le talon dans le creux en position opposée à l'outil (Fig.23).

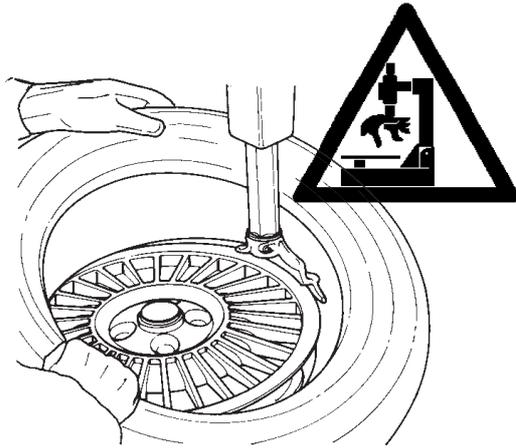


Fig.23

C. Mount the upper bead following the directions in section B. With low profile tires the bead depressor tool (option EAA0247G11A Fig.24) can help to prevent the top bead from prematurely seating during the mounting cycle.

NOTE: Bead Holding Clamp must be removed prior to coming full circle and impacting the mount/demount head.

4.3 INFLATION OF TUBELESS TIRES

Make sure that both beads are properly lubricated.

WARNING!

BEAD SEATING IS THE MOST DANGEROUS PART OF MOUNTING A TIRE.

NEVER STAND OVER TIRE WHEN ATTEMPTING TO SEAT BEADS OR DURING INFLATION.

IT IS POSSIBLE TO INCORRECTLY MOUNT TIRES THAT ARE 1/2" SMALLER IN DIAMETER THAN THE RIM THAT THEY ARE MOUNTED ON. WHILE THESE BEADS WILL SEAL, IT IS IMPOSSIBLE TO GET THEM TO SEAT IN THEIR PROPER POSITION.

EXPLOSION OF A TIRE MAY CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH.

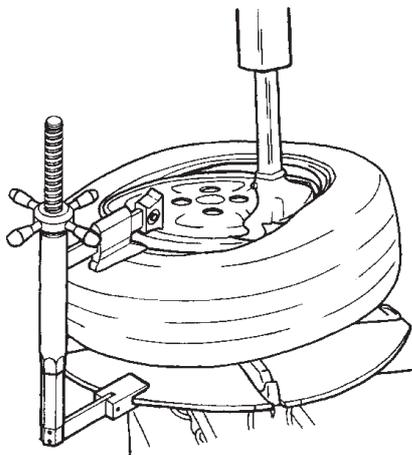


Fig.24

Inflate tire according to manufacturers recommendations.

WARNING!

SAFETY RESTRAINT ARM MUST BE IN PLACE PRIOR TO ATTEMPTING BEAD SEATING OR INFLATION.

NEVER EXCEED THE MAXIMUM PRESSURE ALLOWED BY THE TIRE MANUFACTURER.

THE RIM MUST BE UNCLAMPED WHEN INFLATING BUT ONLY AFTER THE BEADS HAVE BEEN SEATED.

THE OPERATOR MUST STAND CLEAR FROM THE WHEEL WHEN INFLATING, AND PRESSURE MUST BE MONITORED FREQUENTLY TO AVOID OVER INFLATION.

BEFORE INFLATING A TIRE, CHECK THE CONDITION OF THE TIRE AND THE RIM.

C. Monter le talon supérieur de la même façon. Pour les pneus taille basse, utiliser l'étau de montage en option (#EAA0247G11A Fig. 24).

NOTE: S'assurer d'enlever l'étau de montage avant que il complète un tour et impacts l'outil.

4.3 GONFLAGE PNEUS SANS CHAMBRE

S'assurer que les deux talons soient bien lubrifiés.

AVERTISSEMENT!

LA MISE EN PLACE DU TALON EST LA PHASE LA PLUS DANGEREUSE DU MONTAGE D'UN PNEU.

L'OPÉRATEUR DOIT RESTER À UNE DISTANCE DE SÛRETÉ QUAND LE PNEU EST GONFLÉ PAR LA MISE EN PLACE DU TALON.

IL EST POSSIBLE DE MONTER DES PNEUS DE 1/2" PLUS PETITS QUE LE DIAMÈTRE DE LA JANTE SUR LAQUELLE ILS SONT MONTÉS. MÊME SI LES TALONS S'ACCROCHENT, IL EST IMPOSSIBLE DE RÉUSSIR À LES METTRE EN PLACE DANS LEUR POSITION CORRECTE.

LA CREVAISON D'UN PNEU, POUR N'IMPORTE QUELLE RAISON, PEUT CAUSER DES LÉSIONS GRAVES OU MORTELLES.

Gonfler le pneu en suivant les instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT!

LE BRAS DE SECURITE DOIT ETRE EN PLACE AVANT DE PROCEDER A LA MISE EN PLACE DU TALON OU AU GONFLAGE.

EN AUCUN CAS ON NE DEVRA DÉPASSER LA PRESSION MAXIMUM ADMISE PAR LE CONSTRUCTEUR DU PNEU.

LA JANTE DOIT ÊTRE DEBLOQUÉE LORSQUE L'ON PROCÈDE AU GONFLAGE, MAIS SEULEMENT APRÈS QUE LES TALONS SOIENT MIS EN PLACE.

L'OPÉRATEUR DOIT RESTER À UNE DISTANCE DE SÛRETÉ QUAND LE PNEU EST GONFLÉ ET LA PRESSION DOIT ÊTRE CONTRÔLÉE FRÉQUEMMENT POUR ÉVITER UN GONFLAGE EXCESSIF.

AVANT DE GONFLER UN PNEU, IL FAUT CONTRÔLER L'ÉTAT DU PNEU ET DE LA JANTE.

Due to unusual configurations or the stacking of tires the inflation process may be difficult. To assist with this problem the EHP Tire Changer machine are equipped with bead seater jets integrated into the table top.

4.3.1 To utilize the bead seater

Proceed as follows:



WARNING!

WHEN OPERATING THE BEAD SEATER WEAR SAFETY ATTIRE TO AVOID INJURY TO BODY OR EYES.



Fig.25

A. If possible lock the wheel from inside. Outside locking reduces efficiency of the bead seater.

B. Connect the inflation hose to the valve stem (Fig. 25).

C. Place the Nozzle against the rim edge (Fig. 25).

DANGER!

NEVER STAND OVER TIRE WHEN ATTEMPTING TO SEAT BEADS OR DURING INFLATION.

D. Press the inflation pedal (3 Fig. 13a) and the button (5) on the Nozzle. The injectors (6) eject a large volume of air and the tyre beads properly seal the rim flanges allowing the subsequent inflation.

NOTE: Air simultaneously comes out of inflator hose (4) and Nozzle (6).

E. Install valve core, if removed. Complete inflation as described at the beginning of this section.

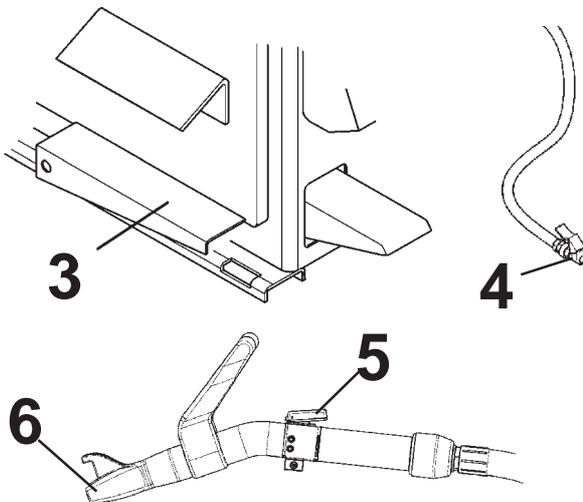


Fig. 13.a

Le processus de gonflage peut s'avérer difficile en présence de configurations insolites ou à cause de mauvaises conditions de stockage.

Pour répondre à ces problèmes le modèle EHP est équipé de jets pour le talonnage qui sont insérés dans l'autocentreur.

4.3.1 Utiliser le dispositif d'étalonnage du pneu

Procéder comme il suit:

AVERTISSEMENT!

PENDANT L'ACTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE GONFLAGE IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES LUNETTES DE PROTECTION POUR ÉVITER LA CONTAMINATION PAR LA POUSSIÈRE ET LES IMPURITÉS SOULEVÉES PAR LE JET D'AIR.

A. Bloquer la roue sur l'autocentreur par l'intérieur de préférence (le blocage par l'extérieur réduit l'efficacité du dispositif).

B. Connecter le tuyau de gonflage à la vanne (Fig. 25).

C. Placer le Bec Gicleur contre le bord de la jante (Fig. 25).

DANGER!

L'OPÉRATEUR DOIT RESTER À UNE DISTANCE DESÛRETÉ QUAND LE PNEU EST GONFLÉ PAR LA MISE EN PLACE DU TALON.

D. Appuyer à fond sur la pédale de gonflage (3 Fig. 13a) et le bouton du Bec Gicleur (5). Une grande quantité d'air est expulsée par les injecteurs (6) et les talons adhèrent au bord de la jante en permettant le successif gonflage.

NOTE: En même temps, l'air sort de l'extrémité du tuyau de gonflage (4) et du Bec (6).

E. Monter la vanne précédemment démonté. Terminer le gonflage comme décrit au début du paragraphe.

5.0 DEMOUNTING TUBE-TYPE TIRES

A. For breaking the bead operate as described for the tubeless tires in Point **A** of Chapter 4.1. to 4.1 (F).

In this case the valve is part of the tube.

NOTICE!

BE CAREFUL NOT TO DAMAGE THE TUBE DURING THE BEAD-BREAKING OPERATION. THE VALVE SHOULD BE OPPOSITE TO THE BLADE OF THE BEAD BREAKER.

B. To demount the first bead, place the valve at 2 o'clock position.

NOTICE!

DO NOT CATCH THE TUBE WITH THE MOUNT/DEMOUNT TOOL, WHEN LIFTING THE BEAD ON THE MOUNTING FINGER.

After demounting the first bead carefully,remove the tube before demounting the second bead, as described in Chapter 4.1.

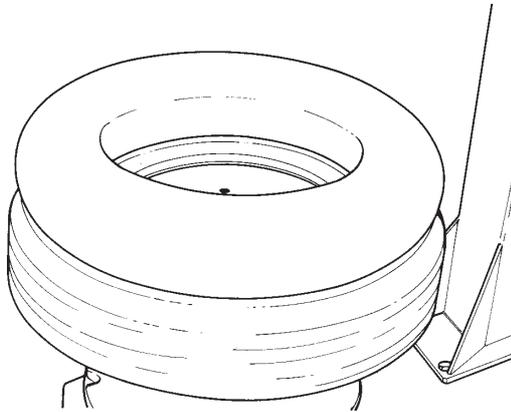


Fig.26

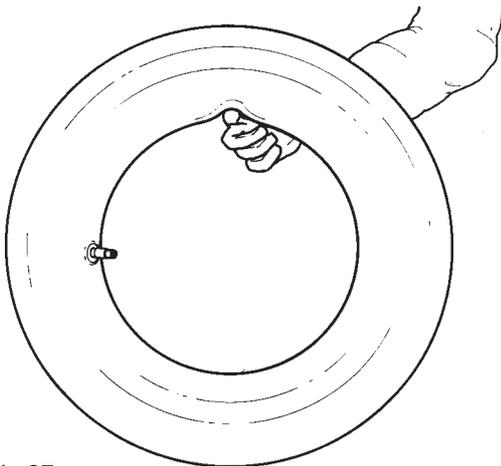


Fig.27

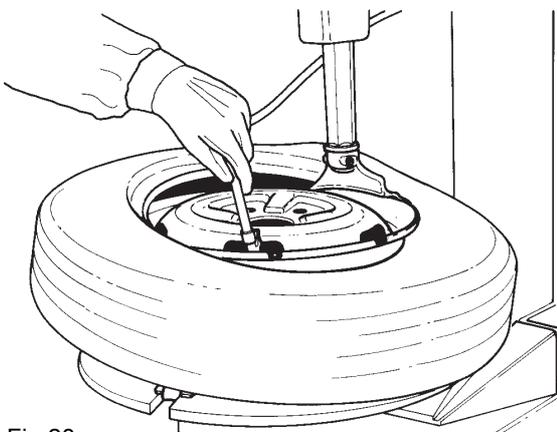


Fig.28

5.1 MOUNTING TUBE-TYPE TIRES

A. Perform steps described in Point **A** of Chapter 4.2. **DO NOT** lubricate the tube. Talc can be used to assist with tire positioning if necessary.

B. Confirm that the tube is the correct size for the tire to be mounted (Fig.26).

C. Inflate the tube slightly: if held with the index finger it should bend a little (Fig.27).

D. Mount the first bead as described in Point **B** of Chapter 4.2. Put the tube inside the tire and connect the inflation air line to the tube valve to hold the tube in place. (Fig.28). Mount the top bead following the directions above.

5.0 DÉMONTAGE PNEUS AVEC CHAMBRE

A. Pour le démontage opérer comme décrit pour les pneus sans chambre au Chapitre 4.1 **A** to 4.1.**F**.

Dans ce cas la vanne ne peut pas être remplacée car elle est unie à la chambre à air.

AVERTISSEMENT !

NE PAS ENDOMMAGER LA CHAMBRE À AIR PENDANT L'OPÉRATION DE DÉTALONNAGE. LA VANNE DOIT ÊTRE EN POSITION OPPOSÉE À LA PALETTE DU DÉTALONNEUR.

B. Pour démonter le premier talon, la vanne devra être positionnée sur 2h.

AVERTISSEMENT !

NE PAS PINCER LA CHAMBRE À AIR AVEC LE LEVIER QUAND ON SOULÈVE LE TALON SUR LA LANGUETTE DE L'OUTIL.

Après avoir démonté le premier talon, enlever la chambre à air avant de démonter le deuxième talon, comme décrit au Chapitre 4.1

5.1 MONTAGE PNEUS AVEC CHAMBRE

A. Opérer comme décrit au Chapitre 4.2, **A**.
NE PAS lubrifier la chambre à air. Si on le désire, utiliser de la poudre de talc pour faciliter le positionnement de la chambre à air dans le pneu

B. Monter la vanne sur la chambre à air et l'appuyer sur l'enveloppe pour contrôler si la mesure est correcte (Fig. 26).

C. Gonfler un peu la chambre à air: si on la soutient de l'index elle doit se plier un peu (Fig. 27).

D. Monter le premier talon comme décrit au Chapitre 4.2, **B**. Mettre la chambre à air dans le pneu et accrocher la vanne avec la pince du tuyau de gonflage (Fig. 28). Monter le deuxième talon comme le premier.

5.2 INFLATING TUBE-TYPE TIRES

To inflate the tire unlock the rim and start inflating while pressing the valve towards the inside. This is necessary to avoid air pockets forming between tube and tire (Fig. 29). Ensure that the tire is correctly centered on the rim and complete inflation as described in section 4.3.

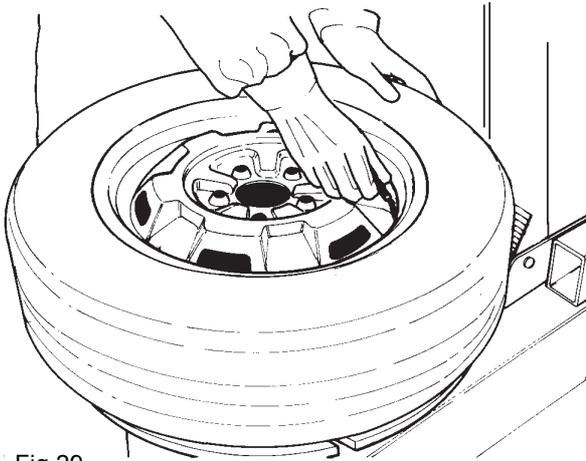


Fig.29

6.0 MOUNTING AND DEMOUNTING MOTORCYCLE TIRES

To mount and demount motorcycle tires it is necessary to utilize the optional four motorcycle adaptors (part number EAA0247G07A).

The bead-breaking, mounting and demounting technique is the same as per the car, tubeless or tube-type tires.

NOTICE!

MOTORCYCLE RIMS MUST ALWAYS BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE.

NOTICE!

SUPPLY AIR PRESSURE TO THE CHANGER MUST NOT EXCEED 110 PSI (8 BAR) WHEN CLAMPING MOTORCYCLE RIMS.

5.2 GONFLAGE PNEUS AVEC CHAMBRE

Débloquer la jante et commencer à gonfler le pneu en poussant la vanne vers l'intérieur pour éviter la formation de poches d'air entre la chambre à air et l'enveloppe (Fig.29). Contrôler si le pneu est bien centré sur la jante et terminer le gonflage comme décrit au @ 4.3.

6.0 MONTAGE ET DÉMONTAGE PNEUS MOTO

Pour opérer sur les pneus pour motocyclette, il faut monter les adaptateurs à prise rapide sur les griffes de l'autocentreur (4 pièces EAA0247G07A).

La technique de détalonnage, de montage et de démontage est la même que pour les pneus pour auto.

ATTENTION!

LES JANTES MOTO DOIVENT ÊTRE BLOQUÉES TOUJOURS PAR L'EXTÉRIEUR.

ATTENTION!

LA PRESSION DE L'AIR NE DOIT PAS DÉPASSER LES 10 BAR (140 PSI) QUAND ON BLOQUE LES JANTES MOTO.

7.0 MAINTENANCE

WARNING!

BEFORE STARTING ANY MAINTENANCE OPERATION ENSURE THAT THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE AIR AND ELECTRIC SUPPLY.

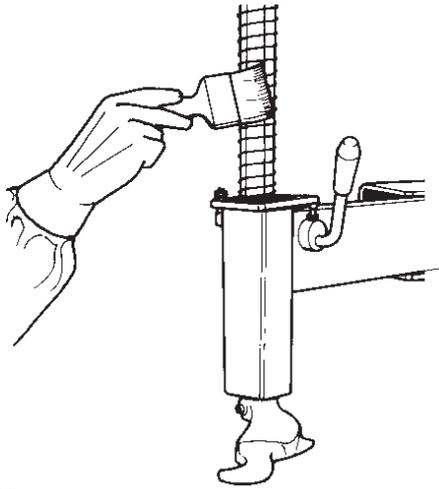


Fig.30

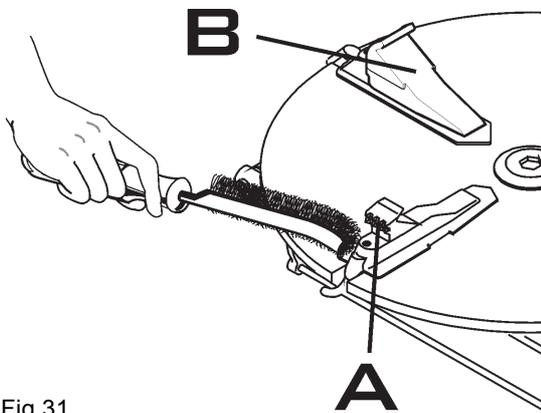


Fig.31

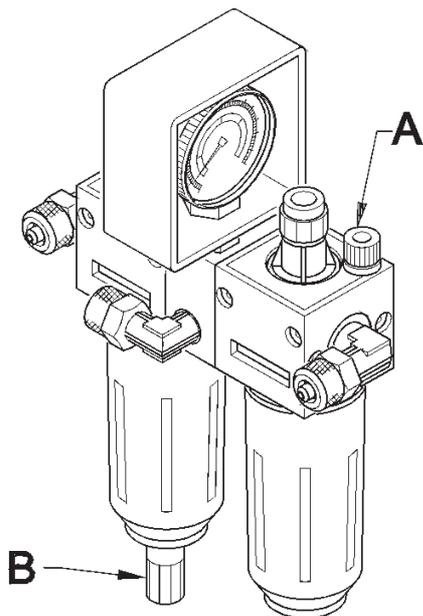


Fig.32

A. Periodically clean the vertical hexagonal rod with nonflammable liquid detergent. After this immediately lubricate with a light lubricating oil (Fig.30).

B. Periodically clean all moving metal parts and lubricate with oil.

C. Weekly clean the teeth of the clamps (**A**) with a wire brush, check the rim plastic protector (**B**) and replace if worn (Fig.31).

D. Inspect and replace as necessary the plastic mount/demount head insert. The insert is held in place by a small roll pin. Drive the pin out with a punch, replace after new insert is installed.

E. Lubricate rods of air cylinders with oil as needed.

F. Periodically wash all plastic parts with cold water and soap or window cleaner.

G. Check the bead breaker pads. Replace if worn.

H. Discharge water from air filter every day by pulling the fitting '**B**' downwards (Fig. 32). If the machine is equipped with a tank for tubeless inflation.

- Drain condensation from the tank.

I. Check the automatic air lubricator oil level weekly. When adding oil to the lubricator, disconnect the air supply first, remove the fill screw '**A**', and add oil as needed. Make sure seals are in place when replacing the cap.

NOTICE!

USE ONLY OILS FOR AIR DEVICES, DO NOT USE BRAKE FLUID OR OTHER NON SUGGESTED LUBRICANTS.

Suggested oils for the filter/lubricator unit:

10W non-detergent / air tool oil.

Note: The indicated frequency for the illustrated tasks is suitable for normal machine use. It is recommended that you run checks and carry out unscheduled maintenance every time it is deemed necessary or more frequently than the indicated schedule.

6.0 ENTRETIEN

AVERTISSEMENT !

AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DÉBRANCHER LA MACHINE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE L'AIR COMPRIMÉ.

A. Nettoyer périodiquement la tige hexagonale avec un détergent liquide non inflammable. Lubrifier avec de l'huile (Fig. 30).

B. Nettoyer périodiquement toutes les parties métalliques en mouvement et lubrifier.

C. Toutes les semaines: nettoyer avec une brosse en acier les dents des griffes (**A**) et contrôler les protections en plastique (**B**): si celles-ci sont détériorées les remplacer avec de nouvelles protections (Fig. 31).

D. Remplacer périodiquement les parties en plastique dans l'outil de montage/démontage.

E. Lubrifier les manchons des cylindres pneumatiques si nécessaire.

F. Laver périodiquement toutes les parties en plastique à l'eau froide et savon ou avec du produit pour les vitres.

G. Contrôler les supports du détalonneur et remplace si nécessaire.

H. Vider tous les jours le filtre de l'eau en tirant la décharge rapide '**B**' vers le bas (Fig. 32). Si la machine est équipée d'un réservoir pour le gonflage de tubeless.

- Vidanger la condensation du réservoir.

I. Contrôler régulièrement le niveau de l'huile. Quand on ajoute de l'huile au graisseur, il faut tout d'abord débrancher le réseau de l'air comprimé, enlever ensuite la vis '**A**' et ajouter de l'huile en quantité suffisante. S'assurer que les joints soient en position quand on monte l'embaîtement de nouveau .

AVERTISSEMENT !

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES HUILES POUR DISPOSITIFS PNEUMATIQUES, NE PAS UTILISER DE LIQUIDE POUR FREINS OU D'AUTRE LUBRIFIANTS NON CONSEILLÉS.

Huiles conseillées pour filtre/ huileur :

10W Non détergent / Huile pour outils pneumatiques.

Remarque: La périodicité des opérations a été calculée en fonction d'un usage normal de la machine.

Il est recommandé de contrôler la machine et d'effectuer l'entretien, ordinaire et non, plus fréquemment que la périodicité préconisée, si celle-ci le requiert.

8.0 MOVING THE MACHINE

In case the machine is to be moved from one working place to another, proceed as follows:

- A.** Disconnect the machine from the air and electric supply.
- B.** Remove from top of the cabinet and turntable all objects that may fall during displacement and create hazard.
- C.** Hold the machine as depicted in (Fig. 33). Use belts of a length of mm 3000 (10ft) and a capacity of kg 500 (1100 lbs). Do not use metal ropes to lift the machine.

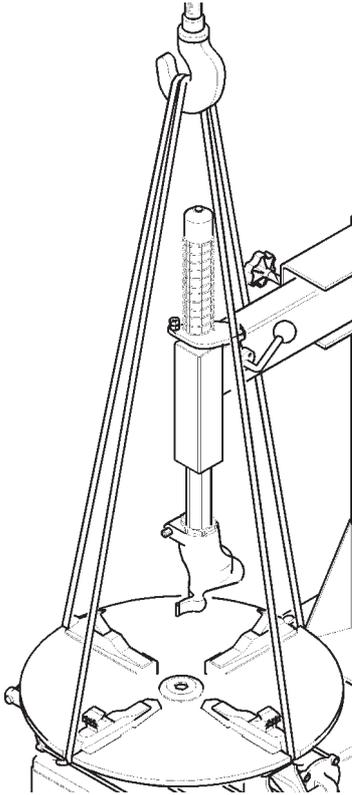


Fig.33

9.0 PUTTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

In case the machine is not be used for a long period of time (6 months or more) it is necessary to disconnect air and power service, discharge the bead seater tank (if provided), protect all parts that may be damaged from environmental intrusion, protect the air hoses that may be damaged by the drying process.

When putting the machine back in operation, check the condition of all previously protected parts, and check for correct functioning of all devices before using the machine again.

9.1 Disposing of the unit.

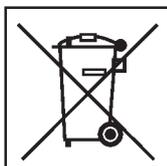
When you decide to get rid of your unit, contact your reseller for a quote or for the regulations on disposal which apply to the unit.

9.1.1 Instructions for disposal in EU countries

For waste electrical and electronic equipment

At the time of disposal, at the end of the lifetime of this equipment, you must:

1. NOT dispose of the equipment as municipal waste and separate collection is mandatory.
2. Ask the retailer about collection points authorised for regular disposal.
3. Stick to the standards for correct waste management, to prevent potential effects on the environment and human health.



This symbol indicates that separate collection of waste electrical and electronic equipment is mandatory for scrapping.

8.0 DÉPLACEMENT

Si la machine doit être déplacée d'une position à une autre, procéder suivant les indications ci-dessous:

A.

Debrancher les sources d'alimentation électrique et pneumatique.

B.

Enlever du plateau de la machine les éventuels dispositifs ou les pièces qui pourraient tomber pendant le déplacement et causer ainsi des dangers.

C.

Elinguer la machine comme montré dans la (Fig.33).
Ne pas utiliser des cordages métalliques pour l'élingage.
Utiliser des courroies de 3000 mm(10') de longueur et de Kg 500 (1100 lbs) de portée.

9.0 MISE DE CÔTÉ

En cas de mise de côté de la machine pendant longtemps (6 mois) il est nécessaire de déconnecter les sources d'alimentation, de vider le réservoir, de protéger toutes les pièces qui pourraient être endommagées, de protéger les tuyaux pneumatiques qui pourraient être endommagés par le séchage.

Si l'on utilise à nouveau la machine, contrôler l'état des parties précédemment protégées et effectuer un premier essai avant de remettre la machine en fonction.

9.1 Vente.

Lorsque vous décidez de vendre la machine, contactez votre revendeur pour obtenir le prix offert ou les règlements appropriés pour la revente de la machine.

9.1.1 Consignes de démolition dans les pays de l'UE

Instructions d'équipements électriques et électroniques

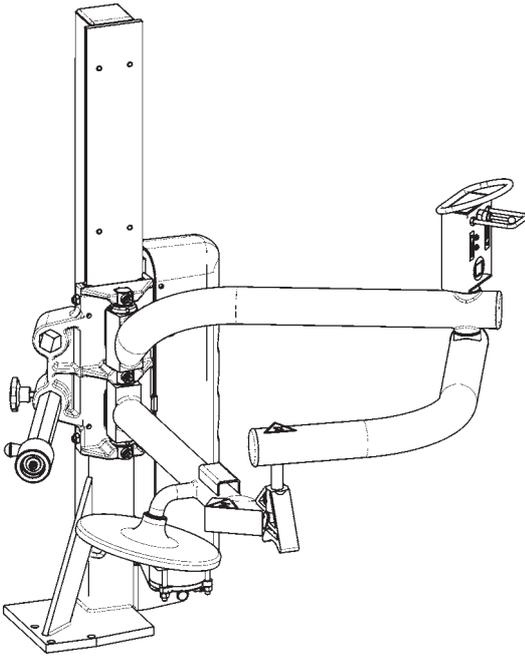
Au moment de la mise à la décharge, à la fin de la vie de cet équipement, il est obligatoire de :

1. NE PAS ELIMINER cet appareillage comme déchet urbain mais d'effectuer le tri sélectif de ses composants.
2. S'informer auprès du revendeur sur les centres de collecte autorisés au tri et au traitement de ce type de déchet.
3. Respecter les normes sur la gestion des déchets pour éviter tout risque probable de nuisances à l'environnement et à la santé des personnes.

Ce symbole indique l'obligation d'effectuer le tri sélectif des appareils électriques et électroniques au moment de sa mise à la décharge.

10 MH 310 BEAD ASSIST ATTACHMENT

(IF FIELD RETROFITTING NON EQUIPPED UNITS)



1.1 INTRODUCTION

The model *MH 310 Bead Assist Attachment* is intended to be used to ease the mounting and demounting of car tires.

The BEAD ASSIST can be used only in conjunction with John Bean EHP Series Tire Changers.

The MH 310 should be used only as intended and instructed so within its manual.

Any other use shall be considered as improper and not reasonable.

In particular, the installation on machines not allowed can result in hazardous conditions.

The manufacturer shall not be considered liable for damages caused by improper, wrong or, unreasonable use.

Read carefully all warnings and instructions of its manual since they provide important information concerning the safety and maintenance of the MH device.

1.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Operation of this device should be restricted to only personnel who are properly trained.

Any deviation or modification of this device or of its parts or components not previously authorized by the manufacturer waive the manufacturer from any damage consequent or related to the above mentioned deviations.

Removing or modifying safety devices or warning labels of the machine is in violation of safety regulations. The use of this device is allowed only in locations with no explosion or fire hazard.

Only original accessories are to be used in conjunction with this device. Any repair or routine maintenance items should include only original spare parts and accessories.

The installation should be performed by qualified personnel and within respect of the instructions provided for within its manual.

The raise-descent speed of the movable column is limited to 0.2 m/sec to prevent compression hazards.

The lower bead-push device is free to rotate around the horizontal and vertical axis to prevent entrapping and compression hazards against the self-centering chuck of the machine on which the device is being mounted.

10 DISPOSITIF DETALONNEUR SUPPLÉMENTAIRES MH 310

(POUR RETROINSTALLATION DE L'UNITÉ SUR LE TERRAIN)

1.1 INTRODUCTION

Les presse-talons modèles *MH 310* sont des dispositifs destinés à faciliter le montage et le démontage de pneus pour voiture.

Pour pouvoir être utilisé, cet accessoire doit être monté exclusivement sur les modèles de démonte-pneus John Bean EHP Series.

MH 310 devrait être utilisé comme prévu et selon les informations de son manuel.

Tout autre emploi doit être considéré comme impropre et donc inadéquat.

En particulier, l'installation sur des machines non autorisées peut entraîner des conditions dangereuses.

Le constructeur ne peut pas être considéré comme responsable des dommages éventuels causés par des emplois impropres, erronés et irraisonnés.

Lire attentivement les instructions et les notices explicatives de son Manuel, puisqu'elles donnent des indications importantes pour ce qui concerne la sécurité d'emploi et l'entretien de les dispositif MH.

1.2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Fonctionnement de ce dispositif doit être limité aux seules personnes qui sont convenablement formés.

Tout et n'importe quel changement ou modification de l'appareil ou de l'une ses pièces qui n'a pas été autorisé par le constructeur, décharge celui-ci des dommages causés par ou rapportables aux actions susmentionnées.

La levée ou l'altération des dispositifs de sécurité ou d'instructions placés sur la machine entraîne une violation des règles sur la sécurité. L'emploi de l'appareil est permis seulement en lieux sans danger d'explosion ou d'incendie.

Cette machine a été conçue pour ne monter que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié dans le respect des instructions données.

La vitesse de descente de la colonne mobile a été limitée à 0,2 m / sec pour prévenir les risques d'entraînement ou de compression.

Le pousse-talon inférieur est libre de tourner autour de l'axe horizontal et vertical pour prévenir les risques d'attraper contre le mandrin de la machine sur laquelle le dispositif est monté.

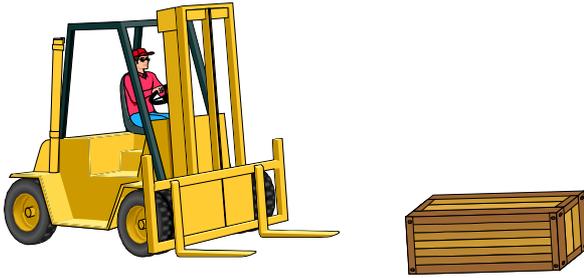


Figure 1.

2.0 HANDLING INSTRUCTIONS

ALWAYS WEAR GLOVES WHEN UNCRATING THE MACHINE TO PREVENT SCRATCHES OR ABRASIONS DUE TO CONTACT WITH PACKING MATERIALS.

The shipping box is mounted in a steady wooden pallet. The machine should be transported only with an appropriate lifting device (fork lift) Fig. 1.

Uncrating: Pay attention when cutting the banding or during any other operation which may be hazardous.

After removing the shipping box check for any visible damage to the machine and its components, notify the carrier immediately of any damage.

For installation assistance call your JBC Representative.

2.1 PACKAGING REMOVAL

The material of the packing (plastic bags, polystyrene, nails, screws, wood etc.) shall not be left behind and shall not be left at children reach since they may be possible hazards.

Place the above mentioned materials in proper trash container and dispose following any local regulations.

3.0 PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION INSTRUCTIONS.

Refer to MH 310-320 User Manual.

2.0 MANIPULATION

METTRE TOUJOURS DES GANTS PENDANT LE DÉBALLAGE POUR ÉVITER DES GRIFFURES OU DES ÉGRATIGNURES DUES AU CONTACT AVEC LE MATÉRIEL DE L'EMBALLAGE.

Cette boîte est montée sur une palette pour le transport. Le transport de la machine emballée doit être effectué avec un dispositif de levage spécial (chariot élévateur) (Fig. 1).

Il faut effectuer l'opération de déballage en faisant particulièrement attention au découpage des feuillards sous toute autre opération qui puisse être dangereuse.

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de la machine et de ses pièces, en contrôlant s'il y a des dommages visibles. En cas de doutes, ne pas utiliser la machine et s'adresser au personnel professionnellement qualifié.

Pour obtenir une assistance d'installation appeler votre représentant qualifié JBC.

2.1 EMBALLAGE DE DÉMÉNAGEMENTS

Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, vis, bois, etc.) ne doivent pas être abandonnés et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.

Mettre les matériaux sus mentionnés dans les lieux de ramassage spéciaux et les éliminer selon les règles locales en vigueur.

3.0 PRE-INSTALLATION ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

Reportez-vous à MH 310-320 Manuel de l'utilisateur.



USA

John Bean Company
309 Exchange Avenue
Conway, Arkansas 72032
Tel.: (800) 362-8326 or (501) 450-1500
Fax: (501) 450-1585

CANADA

John Bean Company
6500 Millcreek Drive
Mississauga, Ontario
Canada L5N 2W6
Tel: (905) 814-0114
Fax: (905) 814-0110

Notice: The information contained in this document is subject to change without notice. **John Bean Company** makes no warranty with regard to this material. **John Bean Company** shall not be liable for errors contained herein or for incidental consequential damages in connection with furnishings, performance, or use of this material.

This document contains proprietary information which is protected by copyright and patents. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated without prior written consent of **John Bean Company**.

John BEAN is a registered trademark of the John Bean Company and Snap-on Incorporated